

**POGODA**  
Dzisiaj będzie częściowo pochmurnie z możliwością przelotnego śniegu, temperatura do 25 F (-4C), wiatry północne z prędkością od 10 do 20 mil na godz.  
Jutro bez większych zmian, przeważnie słonecznie, ale zimno, temperatura do 15 F (-9C).  
Wschód słońca o godz. 7:08 rano, zachód o godz. 4:20 po poł.

**KALENDARZYK**  
Dzisiaj piątek, 12 grudnia — M.B. z Guadelupe, Konstantego.  
Jutro sobota, 13 grudnia — Lucji, rocznica wprowadzenia w PRL "stanu wojennego".  
Pojutrze niedziela, 14 grudnia — Jana i Alfreda.

No. 242 Rok (Vol.) LXXIX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 12-13 Grudnia (December 12-13), 1986

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

# "...NIE JESTEŚMY BEZBRONNI..."

## NATO Przyjęło Sowiecki Wniosek

### W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- \* "Czy spodziewaliście się tak dramatycznego finału"? — wywiad z działaczami Solidarności i K.P.A. (str. 4)
- \* T. Karpowicz — "Boskie ziarna i diabeł" (str. 7)
- \* Jan Nowak — "Piątą rocznicę grudniowej wojny" (str. 4)
- \* News and Views (str. 8)
- \* Rozkład moralny sowieckiej wsi (str. 2 cz. II)
- \* "Rodowody niepokonanych" — o książce Bohdana Cywińskiego (str. 9 cz. II)
- \* 45 Rocznicę bitwy pod Gazalą (str. 7)
- \* Józef Lichten — Rozumne spojrzenie na sprawy polsko-żydowski (str. 1 cz. II)
- \* Kalendarzyk imprez i spotkań polonijnych (str. 3)
- \* "Nie tylko kontras" (str. 4)
- \* Krystyna Grzybowska — W RFN gorzej z azyłami (str. 3 cz. II).

### Ograniczenia Konwencjonalnych Broni w Europie

#### Czy Koniec Obecności USA w Hiszpanii?

Bruksela (Reuter, CT) — Ministrowie spraw zagranicznych państw NATO zaakceptowali sowiecki propozycję w sprawie negocjacji na rzecz ograniczenia broni konwencjonalnych w Europie. Jest to jedno z najbardziej śmiałych przedsięwzięć w dziedzinie kontroli zbrojeń. Przedstawiciele NATO zakładają, że rozmowy wstępne z Sowietami na temat ustalenia miejsca i czasu zasadniczych negocjacji odbędą się już w styczniu przyszłego roku.

Same negocjacje trwać będą prawdopodobnie kilka lat.

Ministrowie państw NATO na swym dorocznym zimowym spotkaniu odrzucili sowiecki propozycję, aby w spotkaniu wzięły udział wszystkie państwa europejskie. Uważają oni, że w konferencji powinno wziąć udział 16 członków NATO i 7 członków Układu Warszawskiego. Zgodzili się jednak aby rozmowy odbywały się pod auspicjami organizowanej przez 35 państw europejskich Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie. Stało się to na wniosek Francji, która obawia się, że w rozmowy "bloków" zdominowane byłoby przez supermocarstwa.

Ministrowie stwierdzili również, że rokowania rozbrojeniowe powinny być powiązane ze sprawą przetrzymania praw ludzkich w ZSSR. Sir Geoffrey Howe uzasadnił to następująco: "Społeczeństwo sowie-

(Ciąg dalszy na str. 18-iej)

### Lech Wałęsa Do Amerykanów

Chicago — W dniu dzisiejszym w czasie programu "Good Morning America" na kanale 7 TV, nadano wywiad z Lechem Wałęsą, nagrany wcześniej i przekazany za pomocą satelity do Stanów Zjednoczonych.

Lech Wałęsa, jedyny laureat Nagrody Nobla, "który pracuje w stoczni na pierwszą zmianę", podzielił się swoimi spostrzeżeniami na temat obecnej sytuacji w Polsce.

Niestety, trudno było zrozumieć zarówno słowa Lecha jak też tłumaczki. Lech zapytany o swe zapatrywania na sytuację stwierdził: "Ani stan wojenny, ani żadna siła nie może położyć kresu idei, która się zrodziła w okresie Solidarności". Podkreślił, że jesteśmy na drodze reform, wprawdzie nie wiadomo jak długo wprowadzanie ich potrwa, zmiany są nieodwołalne.

Lech Wałęsa mówił również o potrzebie pluralizmu wśród organizacji działającej na terenie kraju. W związku ze zbliżającymi się świętami Bożego Narodzenia przekazał przywódcą "Solidarności" amerykańskim telewizjom serdecznie życzenia.

Reportaż i rozmowa z L. Wałęsą przygotowane były w związku z przypadającą jutro 5 rocznicą wprowadzenia w Polsce przez Jaruzelskiego stanu wojennego.

Reportaż rozpoczął się zdjęciami z zebrania intelektualistów jakie odbyło się w Gdańsku, w którym wziął również udział Lech Wałęsa.

Wywiad z Lechem przeprowadzony został w zakrytym kościele św. Brygidy.



WARSZAWA, 14 grudnia 1981 r. — Jedno z pierwszych zdjęć jakie dotarły na zachód po wprowadzeniu w Polsce w nocy z 12 na 13 grudnia stanu wojennego. Oddziały milicji zatrzymywały samochody i legitymowały kierowców. (UPI)

### "Śmierć" Wolności Prasy w RPA

Pretoria, RPA (Reuter) — W środę władze Republiki Południowej Afryki wprowadziły nowe, bardzo zaostrzone przepisy o cenzurze informacji publikowanych przez środki masowego przekazu.

W wydanym wstępie władze żądają, by każdy raport na temat "kluczowych spraw" przedstawiony był do aprobaty przez wyższego rangą urzędnika rządowego. Znaczący to po prostu, że każdy artykuł traktujący o politycznym ruchu wśród czarnych mieszkańców RPA i próbach oporu przeciw polityce segregacji rasowej rządu w Pretorii musi przed wydrukowaniem uzyskać zgodę cenzora.

Liczące aż 10 stron zarządzenie udziela uprawnień ministrowi spraw wewnętrznych wydawania zakazu publikowania wszelkich informacji oraz wywozu za granicę czasopism, "jeśli zagrażają one interesom, bezpieczeństwu i dobrej społeczność."

Mogą być tylko wydawane oficjalne oświadczenia lub raporty autoryzowane przez ministrów, zastępców ministrów lub rzecznika rządu, a dotyczące akcji sił bezpieczeństwa lub protestów czarnej ludności takich, jak bojkoty sklepów czy strajki.

Wydane rozporządzenie zabrania też redakcjom gazet czy czasopism publikowania w artykułach pustych miejsc, by dać czytelnikom do zrozumienia, że w tym miejscu zadziałała cenzura.

Stojący na czele Biura Informacji Dave Steward powiedział, że "rząd RPA traktuje tę sprawę serio i nowe przepisy będzie egzekwował z całą surowością."

Przedstawiciele rządu poinformowali, że Biuro otrzyma sześć kanałów teleksowych, by dziennikarze krajowi i zagraniczni mogli tą drogą otrzymać zgodę lub jej brak na publikację swych artykułów. Do kontroli przekazywane być muszą całe artykuły, a nie tylko ich część.

Debata i oświadczenia parlamentarne nie zostały objęte nową ustawą i tym samym nie podlegają jakiegokolwiek ingerencji cenzury.

Zakazano jednakże wszelkich oświadczeń, "w których system przymusowego poboru do wojska byłby podkopany lub dyskredytowany."

"Rząd dzisiaj bezceremonialnie zapędził cały naród do totalitarnego obozu" — napisał wychodzący w Johannesburgu "Business Day," krótko po wprowadzeniu nowych regulacji prawnych.

Czołowa gazeta wychodząca w prowincji Soweto i czytana głównie przez czarnych w swym artykule redakcyjnym stwierdziła, że "jest to śmierć wolności prasy. Ostatni gwóździł do trumny wolności słowa wbił rząd swoim ostatnim zarządzeniem o cenzurze."

### Izraelski Rajd Na Liban

Tripolis, Liban (UPI) — Samoloty izraelskie dokonały 18-tego w tym roku nalotu bombowego na Liban. Celem czwartkowego ataku były zdaniem rzecznika armii izraelskiej "bazy terrorystyczne położone na wschód od Tripolisu."

Wszystkie samoloty biorące udział w akcji powróciły do baz. Policja libańska podaje że atak izraelski wymierzony był przeciwko bazom palestyńskim i zabudowaniom znajdującym się w pobliżu obozu dla uchodźców Nahr el Bared.

Rzecznik izraelski twierdzi, że zaatakowano bazy Abu Nidala i Abu Mousy, w których znajdowały się arsenały amunicji i broni. W wyniku ataku jedna osoba poniosła śmierć, a cztery inne odniosły rany.

Izrael oskarża Abu Nidala o planowanie ataków na izraelskie i żydowskie obiekty na Bliskim Wschodzie jak i na zachodzie. Organizacja jego liczy ok. 300 członków.

Otoczeni w obozach Palestyńczycy usiłowali bronić się przed atakiem z powietrza strzelając do samolotów z broni automatycznej.

### Zapłonęły Światła Na Choince Przed Białym Domem

Washington (Reuter) — Wczoraj zabyły światelka na choince ustanowionej tradycyjnie przed Białym Domem. Prezydent Reagan, któremu towarzyszyła Pierwsza Dama i 8-letni Byron Whyte, nacisnął guzik... i rozpoczął oficjalnie sezon świąteczny. Tradycja zapalenia światełek na choince przez prezydenta Stanów Zjednoczonych sięga czasów Calvina Coolidge'a, który zasiadał w Białym Domu przed półwieczem.

Nawet podczas tak uroczystej i miłej chwili Reagan nie był w stanie uciec przed pytaniami na temat afery irańskiej. Jeden z dziennikarzy zapytał — "Czy może Pan mieć naprawdę wesołe święta pomimo tych wszystkich problemów politycznych?"

Prezydent odpowiedział — "nie mam żadnych problemów z Bożym Narodzeniem".

### Pierwsze Wyroki

Od wypuszczenia w Polsce więźniów politycznych nie minęły jeszcze trzy miesiące, a już znowu zaczęły zapadać wyroki na działaczy opozycji, choć na razie nie są to kary więzienia, a jedynie wysokie grzywny.

We Wrocławiu skazano dwóch członków "Solidarności," Franciszka Kocika i Stanisława Szybę na grzywny po 50,000 zł każdy za przewożenie nielegalnych wydawnictw. Ponadto skonfiskowano samochód Kocika jako "narzędzie przestępstwa." Skazani przewozili do punktów kolportażowych 13,000 egzemplarzy pism podziemnych.

### Amnestia Dla Rebeliantów Na Filipinach

Manila, (UPI) — Przemawiając na konferencji prasowej w dzień po wejściu w życie zawieszenia broni negocjator ze strony rządowej Teofisto Guingona przedstawił dalsze kwestie które będą przedmiotem rokowań z kierowanym przez komunistów Narodowym Frontem Demokratycznym w czasie obowiązywania rozejmu.

Biskup Antonio Fortich przewodniczący pięcioposobowej krajowej komisji do przestrzegania umowy o przerwaniu ognia wystąpił w czwartek list do szefa sił zbrojnych Fiedela Ramosa żądając w nim wyjaśnienia okoliczności incydentu strzelaniny w pierwszym dniu obowiązywania rozejmu w południowym mieście Davao.

W czasie pokojowego marszu zastrzelony został robotnik plantacji bananów. O zabójstwo i zranienie innych pięciu osób lewicowa Partia Ludowa oskarża fanatyczne elementy w armii filipińskiej.

Wojsko upiera się, że strzały padły ze strony innych uczestników marszu.

Rzecznik armii twierdzi, że nie doszło w pierwszym dniu rozejmu do żadnych starć wojska, z lewicowymi partyzantami i ma nadzieję że stan ten utrzyma się do końca. Negocjatorzy ze strony rebeliantów Antonio Zumel, Saturino Ocampo i jego żona Carolina Malay celebrowali rozejm w gronie 1,000 wieśniaków — i oddziałów komunistycznych partyzantów na historycznym półwyspie Bataan.

Cztery problemy nad którymi radzić będzie rządowa komisja to: udział narodowego Frontu Ludowego w programie odnowy gospodarczej, w programie reformy socjalnej i ekonomicznej oraz honorowe przyznanie amnestii rebeliantom.

Rzecznik rządu ma nadzieję, że "zapomniane zostaną te sprawy które dzieliły społeczeństwo, a amnestia przywróci rebeliantom wszystkie prawa bez żadnego śladu że prowadzili kiedyś działalność powstańczą."

Podkreślał on jednak, że nie ma mowy o żadnym udziale komunistów we władzy czy tworzeniu rządu koalicyjnego.

Rzecznicy rebeliantów uważają, że nie jest im potrzebna żadna amnestia ponieważ nie popełnili żadnego przewinienia walcząc o "sprawiedliwą sprawę."

Szef armii wydał w czwartek rozkaz na mocy którego komendanci regionalni wszczać winni akcje obywatelskie w czasie rozejmu.

### \$10.3 Mln Za Obraz

(CT) — Agent występujący w imieniu anonimowego kolekcjonera nabyła na aukcji w Londynie obraz Rembrandta "Portret dziewczynki w płaszczu ze złotą lamówką", za sumę 10,309,200 dol.

Portret został wystawiony na aukcję przez spadkobierców Roberta Treata Paine'a II z Bostonu.

### W 5 Rocznicę Stanu Wojennego

#### Janusz Onyszkiewicz Specjalnie Dla "Dziennika Związkowego"

Chicago (inf. wł.) — W przeddzień piątej rocznicy wprowadzenia stanu wojennego przedstawiciel "Dziennika Związkowego" przeprowadził telefoniczną rozmowę z Januszem Onyszkiewiczem, byłym rzecznikiem prasowym NSZZ "Solidarność," członkiem Prezydium Komisji Krajowej.

Dziennik Związkowy — Co po pięciu latach od wprowadzenia stanu wojennego zostało z dorobku "Solidarności"?

Janusz Onyszkiewicz — Bardzo wiele. Zostało społeczeństwo obywatelskie. Społeczeństwo, które ma swoje instytucje, swoje sposoby komunikowania, ma swoje elity. Nie jest bezbronny masą, która nie umie sformułować swoich postulatów. Społeczeństwo jest podmiotem politycznym i to jest fakt trwały.

D. Z. — Czy prognozy rozwoju sytuacji, które hudował Pan 13 grudnia 1981 sprawdziły się czy nie?

J. O. — Niestety nie. Trzynastego myślałem, że sytuacja potoczy się inaczej. Sądziłem, że władza pokazawszy siłę sięgnie następnie do rozwiązań politycznych. Że spróbuję jednak znaleźć jakiś sposób porozumienia ze społeczeństwem, po-

(Ciąg dalszy na str. 18-iej)

### Gwałcenie Praw Ludzkich Trwa

Nowy York (Reuter) — Pomimo zniesienia stanu wojennego nie ustąpiło w Polsce gwałcenie praw obywatelskich — twierdzą autorzy dokumentu wydanego przez Komitet Prawników na Rzecz Praw Ludzkich.

"Państwo używa niemal wszelkich prawnych i pozaprawnych środków do zdławienia odradzającej się opozycji" — podaje w opublikowanym w czwartek raporcie nowojorska organizacja.

Raport który nosi tytuł "Represje pod płaszczykiem prawa" podkreśla, że rząd PRL niezmiennie dopuszcza się naruszania praw swoich obywateli.

Opracowanie bazuje na materiałach, jakie zebrali składając wizytę w Polsce w listopadzie 1985 roku prawnicy Kenneth Roth i Thomas Baer. Spotkali się oni wówczas z prawnikami, intelektualistami i osobami zaangażowanymi w nielegalną działalność związku "Solidarność."

Nic przewodnią raportu stanowi stwierdzenie, że "od wprowadzenia przed 5 laty stanu wojennego podejmowany jest systematyczny wysiłek by zamaskować naruszanie praw ludzkich pozorami normalizacji."

Odwołaniu w lipcu 1983 roku stanu wojennego towarzyszyła seria nowych ustaw, które zinstytucjonalizowały najsurowsze regulacje statusu wojennego.

Raport podaje również, że władze sankcjonują nielegalne działania policji. "Podejrzeni, którzy znajdują się w ręku policji są regularnie bici, a nawet mordowani" — czytamy w dokumencie.

Autorzy raportu nie omieszcza jednak wyrazić uznania dla — władz ze względu na ostatnią amnestię w wyniku, której na wolność wyszło 225 więźniów politycznych.

**PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA**  
 Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tyjące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wtróby, zóć, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcharz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczne, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.  
 UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddech \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wtróby, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcharz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRYC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wtróby, żółdek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.  
 POLECAMY PONADTO: na nie i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.  
 DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:  
 MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

**“Lilia Morska”**  
 Prymitywne zwierzątko zwane lilią morską lub krynoidem (Guillemotus reunionensis), spokrewnione z rozgwiazdami i jeżowierzami, uważane za wymarłe od 230 mln lat, wydobyto z głębokości 1980 m na Oceanie Indyjskim koło wyspy Reunion.

**Nie Powoła Sie Komisji Śledczej**  
 Washington (CST) — W Departamencie Sprawiedliwości poinformowano, że nie znaleziono żadnego powodu do powołania specjalnej komisji śledczej w związku z podejrzeniami jakoby Faith Ryan Whitteley, ambasador USA w Szwajcarii przyjmował łapówki i nieodpowiednio używał funduszy należących do Stanów Zjednoczonych.  
 W opublikowanym dokumencie prokurator generalny Edwin Meese twierdzi, że “dotychczas przedstawione dowody są niewystarczające dla powołania specjalnej komisji do zbadania tego przypadku.”

**UBEZPIECZENIA**  
 ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,  
 ZAOSZCZĘDZ  
**677-2323**  
 ZENON BRANDYS  
 Ubezpieczamy: auta, domy,  
 interesy. Ubezpieczenia na  
 życie, szpitalne.  
 Obługa 7 Dni  
 Telefoniczna 24 Godz.  
**AMERICAN FAMILY** MOWIMY  
 INSURANCE PO  
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE POLSKU

F. A. Ossendowski  
**LENIN**  
 WYDANIE TRZECIE  
 Poznań, 1930

74  
 Idący już widział przed sobą ciemne kontury pałacu Zimowego i wysmukłą sylwetkę kolumny aleksandrowskiej; zamierzał przeciąć plac, kierując się ku wyspie Bazylijskiej, gdy od strony białego gmachu Admiralicji gruchnęło kilka strzałów.  
 Kule z lekkim klaskaniem uderzyły w mur i odłupaly tynk, z szelestem spadający na przysypany śniegiem chodnik. Przechodzień potknął się i runął na jezdnię.  
 — Cha! Cha! — zasyczał z poza grubych bloków granitowej podstawy łuku śmiech. — Szczekacz Kierenskijski boi się



WYNIESIENIE SZTANDARU NA ZBUNTOWANYM KRAŻOWNIKU

o swoją skórę. Ktoś jeszcze broni pałacu i osoby kuglarza rewolucji! Jak myślicie, towarzyszu Antonow-Owsienko, co będzie jutro?  
 Mówił to człowiek małego wzrostu, o szerokich barach i dużej głowie, tonącej w starej czapce robotniczej. Jego towarzysz — błydy, chudy, odziany w płaszcz żołnierski, wrzucił ramionami i, zdejmując okulary, odparł: — Włodzimierzu Iljiczu, ja już swoje słowo powiedziałem. Stolica jutro do wieczora zostanie zdobytą... Dwa dni biegam po wszystkich fabrykach i koszarach. Czterdzieści tysięcy uzbrojonych robotników, pulki Pawłowski i Preobrażeński na pierwszy rozkaz Lenina wyjdą z bronią na ulicę. Od was teraz wszystko zależy...  
 — Jam gotów! — syknął Lenin.  
 Mongolska twarz skurczyła się, przez wąskie szparki zmrużonych, skośnych oczu polyskiwały czarne źrenice, oświetlone latarnią elektryczną.  
 — Jam gotów! — powtórzył. — Tylko oni jeszcze się wahają...  
 — Kto? — zapytał Antonow. — Zinowjew, Kamieniew?  
 — Tak! Oni, a i inni, oprócz młodzieży, nie są pewni zwycięstwa. Muszę ich przekonać, bo zaczynać bez wiary w triumf byłoby zbrodnią przed proletariatem!  
 — Cofać się już nie możecie! — zawołał Antonow. — W swoim artykule zapowiedzieliście stanowczo termin walki o władzę komunistów. Cofać się za późno!  
 — Ja się nie cofam! — zaśmiał się Lenin. — Ja tylko dążę do osiągnięcia ogólnego porwywu i wysiłku największego.  
 — Rzeknijcie słowo, Włodzimierzu Iljiczu, a za godzinę nie będzie opornych... — mruknął Antonow i ponuro spojrział na Lenina. — Wyrznię chociażby cały centralny komitet partii i całą Radę robotniczych i żołnierskich deputatów!  
 Trzeci, ukryty w ciemnym zalamaniu muru, zgrzytnął zębami.  
 — Co wam jest, towarzyszu Chalajnen? — spytał Lenin. Łamaną mową odpowiedział:  
 — Znacie fińskich rewolucjonistów, ochraniających was? Powiedźcie, a my zrobimy porządek... Nikt już nie będzie miał odwagi sprzeciwić się wam...  
 Znowu zgrzytnął zębami i wyprostował się. Był jak młody dąb, twardy, nieugięty.  
 Lenin śmiał się cicho.  
 — Obaczmy... Dzisiejsza noc pokaże — szepnął. — Teraz chodźmy!  
 Nie kryjąc się, wyszli na Newski prospekt, rozmawiając głośno o rzeczach obojętnych.  
 Zatrzymano ich koło pałacu Aniczowskiego. Patrol przeglądał legitymacje.  
 Były wydane na imię sekretarzy Rady robotniczej i delegata, powracających z pałacu Zimowego, gdzie rezydował rząd tymczasowy.  
 Poszli dalej.  
 Na ulicy, gdzie podziemnym korytem przepływała rzeczka Ligowka, spostrzegli przed gmachem dworca kolejowego patrol żołnierski, a w bramach wszystkich domów — zaczęzione kupki ludzi — młodych i starych, w ubraniach cywilnych i w wojskowych płaszczach.  
 Posuwając się w stronę pałacu Taurydzkiego, spotykali coraz liczniejsze gromady robotników i żołnierzy, ukrytych w półciemnych zaułkach i we wnękach domów. Samotne postacie i znacznie grubsze tłumy ciągnęły ku Ligowce i placowi Znamieńskiemu. Dalekie przedmieścia wypłusnęły te milczące, groźne cienie, czające się i czólgające w mroku nocnym, łóżykami ubogich, brudnych ulic.  
 — Awangarda proletarjackiej rewolucji!... — szepnął Lenin i zatarł ręce. — Ci nie zdradzą!  
 — Nie zdradzą! — powtórzył Antonow. — Innych zgromadziliśmy w pobliżu poczty, fortecy i gmachu Banku Państwowego...  
 Umilkli, szybko idąc naprzód.  
 Doszli do dużego, rześcicie oświetlonego gmachu, otoczonego obszernym ogrodem. Nie zdejmując palt i czapek, weszli do sali, zatłoczonej robotnikami, żołnierzami, studentami.  
 Spotrzeżono ich odrazu. Po sali przebiegł szept zdumienia:  
 — Włodzimierz Lenin! Kierenskijski kazał aresztować go... Lenin nie zna strachu!  
 Towarzysze tymczasem zamasytym krokiem przedzierali się przez tłum, dążąc do stołu prezydjalnego, stojącego na wysokim wzniesieniu.

**WOJEWNIK**  
 TRAVEL AGENCY  
 5809 W. Fullerton 889-1641  
 \* Bilety lotnicze  
 \* Wycieczki  
 \* Chartery do Polski na 1987  
 \* Vouchery Orbisu  
 \* Codzienna wysyłka przekazów PKO  
 \* Paczki morskie i lotnicze  
 \* Zaproszenia, przedłużenia paszportów, upoważnienia  
 \* Sprawy imigracyjne

**Allstate**  
 UBEZPIECZENIA NA:  
 • Samochód • Dom  
 • Mieszkanie • Interes  
 • Życie • Szpital  
 Dzwonić do  
**NORBERT LEWINSKI**  
 8325 S. Pulaski Rd.  
 Chicago, IL 60652  
 Tel.: 582-0410  
 Mówimy  
 po polsku

**PRAWO JAZDY**  
 pod kierownictwem  
**S. Jaworskiego**  
 Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. “INSTRUCTION PERMIT”.  
 Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.  
**PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980**  
 Po co ponizać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.  
 OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA  
**WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.**

**ODBIORCA:**  
**TWOI NAJBLIŻSI W KRAJU**

**POLAMER**

PROPONUJEMY  
 SPECJALNIE PRZYGOTOWANE  
 ZESTAWY TELEGRAFICZNE  
 ŚWIĄTECZNO-NOWOROCZNE

TO GWARANCJA!!!

**TE-18 \$19.50**  
 CYTRYNY — Lemons ..... 6.60 lbs.  
 POMARAŃCZE — Oranges ..... 13.20

**TE-75 \$13.90**  
 Mandarynki ..... 6.60 lbs.  
 Cytryny — 4.40

**TE-61 \$20.90**  
 CYTRYNY 4.40 lbs.  
 POMARAŃCZE 6.60  
 SZYNKA PRASKA 2.20

**TE-76 \$14.30**  
 Pomarańcze — . . . 6.60 lbs.  
 Banany — 4.40

**TE-77 \$15.80**  
 Pomarańcze — . . . 4.40 lbs.  
 Banany — . . . . . 4.40  
 Cytryny — . . . . . 4.40

**nowość!!!**

**POLAMER JEST NAJWIĘKSZYM AUTORYZOWANYM DEALEREM PKO**

**SPECJALIŚCI OD WYSYŁKI**

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

**INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO 685-8222**  
 7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE., TEL.: 342-9851  
 4425 S. ARCHER AVE., TEL.: 523-2008  
 5508 W. BELMONT AVE., TEL.: 794-0200  
 czynne od poniedz. do piątku 10-8  
 sobota 10-5 niedziela 10-3



**DR. CHESTER WILK** jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1987. Napisał o książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiął dla przeciętnej czytelnika.

**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.**

**Zabiegi Chiropraktyczne**

**Na Zapalenie Nerwów i Newralgię** "Neuritis" jest stanem zapalnym korzonków nerwowych, podczas gdy newralgia sprawia ból bez zapalenia. Problemy te mogą powstać na skutek skaleczenia, złamania kości, zwichnięcia, ciężkiej pracy fizycznej, słabego krążenia krwi, toksynów, zimnych temperatur, zawiązań i zakażeń.

Objawami zwykle są: ból, klucia, palenie, zdrętwienie, osłabienie lub paraliż mięśni oraz zanik mięśni w zaawansowanych wypadkach. Wiedza chiropraktyczna bezpiecznie i racjonalnie podchodzi do tych spraw przez manipulację w okolicy kręgosłupa. Zabiegi te pomagają w tego rodzaju problemach, przywracając krążenie krwi i czynność unerwienia.

Jeśli cierpicie na tego rodzaju dolegliwości, to udajcie się do swego chiropraktora.

## Życie Organizacyjne Polonii

### Imprezy i Spotkania piątek, 12 grudnia

Kongres Polonii Amerykańskiej — "Przy wigilijnym stole" — godz. 8:30 wiecz., piątek i 5:30 wiecz., niedziela, sala KPA, 5444 N. Milwaukee Ave.

Tow. im. R. Dmowskiego, Gr. 127 ZNP — wybory — godz. 7:30, dom KPA, 5844 N. Milwaukee Ave.

Pol. Ameryk. Klub Białego Orła — wieczera wigilijna — godz. 6:30, restauracja "Orbit", 2940 N. Milwaukee.

Komitet Skarbu Narodowego — zebranie — godz. 7:30, dom 90-iej Plac. SWAP, 6005 W. Irving Park.

Dyskusyjny Klub Filmowy — "Siekierza" film — piątek godz. 8:00 i niedziela godz. 6:30, 4439 W. Fullerton.

### sobota, 13 grudnia

Fundacja Armii Krajowej — spotkanie świąteczne — godz. 7:00 wiecz. dom, oo. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Lotnicy Chicago — Oplatek — godz. 7:30 wiecz. sala KPA, 5844 N. Milwaukee Ave.

K.P.A. Wydział Illinois — Wiec Manifestacyjny — godz. 7:30 wiecz. Dom KPA przy 5844 N. Milwaukee Ave.

### niedziela, 14 grudnia

Klub Wola Przemysłowa — zebranie wyborcze — godz. 2:30, sala ZKP, 5835 W. Diversey.

Klub Woj. Białostockiego — zebranie — godz. 2:30, 2905 N. Milwaukee Ave.

Tow. Wolność Ludu Polskiego, Gr. 2246 ZNP — wybory — godz. 2:00 po poł., Klub Karlov, 4058 W. 47 St.

Koło Karpaczyców — msza św. i spotkanie — godz. 11:00, kaplica oo. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Plac. i Korpus 141 SWAP — wybory — godz. 12:30, dom okr. 1 SWAP, 1239-45 N. Wood St.

Tow. Sztandar Wolności, Gr. 1010 ZNP — zebranie — godz. 2:00, 6935 N. Kenneth, Lincolnwood.

Tow. Tysiąc Walecznych, Gr. 1487 ZNP — posiedzenie — godz. 1:00 po poł., sala Gm. 6-iej, 7205 Fullerton, Cleveland, Ohio.

Gr. 669 ZNP — wybory i Gwiazdka — godz. 1:30, sala Oaza, 1250 N. Milwaukee Ave.

Tow. "Solidarność" Gr. 3241 ZNP — wybory i Gwiazdka — sala Oaza, 1250 N. Milwaukee Ave.

Tow. Wiara i Ojczyzna, Gr. 1474 ZNP — Gwiazdka — godz. 2:00, sala SWAP, 6005 W. Irving Park.

Tow. Wisła, Gr. 1919 ZNP — zebranie wyborcze — godz. 2:00 po poł., 4139 S. Kedzie.

Tow. Dzwon Zygmunta, Gr. 1979 ZNP — wybory — godz. 2:00 po poł., 4800 S. Paulina.

Tow. im. K. Rozmarka, Gr. 2993 ZNP — wybory — godz. 2:00, lokal KPA, 5844 Milwaukee.

Klub Przyjac. Ziemi Tarnowskiej — zebr. wyborcze — godz. 4:00 po poł., 3242 N. Pulaski.

Bursa Numizmatyczna — spotkanie — 10:00 rano do 4:00 po poł., Leaning Tower YMCA, 6300 Touhy Ave.

Stow. Parafii Gręboszów — posiedzenie — godz. 2:30, sala 90 Plac. SWAP, 6005 W. Irving Park.

Gr. 962 ZNP, Koło K. Brodzińskiego — zebranie wyborcze — godz. 1:30, Park Cornell, róg Wood i 51 St.

Klub Pow. Rzeszów — posiedzenie — godz. 2:00, sala Archer Park, 4901. S. Kilbourn.

### LEKARSTWA DO POLSKI Szybka Obsługa

Wyceny Natychmiast Wysła  
POLEX LTD (EXPORT)  
23-25 Sherbrooke Rd.  
London SW6 7QJ, England  
Również wysyłamy paczki do Polski. Duży wybór. Cennik na żądanie



### HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL, INC.

6259 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646  
Tel.: 763-8850

Grupowy wyjazd z polskim przewodnikiem na

### HAWAJE

Siedem wspaniałych dni od 29 stycznia do 6 lutego 1987 r.

- Przelot w obydwie strony
- Hotel i transport — Waikiki Beach
- 1/2-dniowa wycieczka po Honolulu
- Zwiedzanie Pearl Harbor
- 1 śniadanie, 2 wyśmienite obiady
- Całodzienny "Polynesian Show"

Prawdziwy wypoczynek i relaks

100% POGODA i KĄPIEL GWARANTOWANA \$799



### CHRISTMAS SPECIALS

ATTN: Store Owners Attn: Flea Marketers

MEN'S/LADIES' LCD WATCHES \$12.00 DZ.

MEN'S TUBE SOX	\$ 3.00 dz.	35 Light Christmas tree set	\$ 1.00 set
Boxed Dressed Doll	\$12.00 dz.	ROBOT TOYS	\$ 1.00 ea.
ROBOT Pen	\$ 4.90 dz.	3" SILVER SLIM KNIFE	\$ 4.80 dz.
B.O. Laughing Clown	\$ 5.00 ea.	2 dz. LOGO LIGHTERS	\$10.80 cd.
KIDS' GUN SETS	\$ 1.00 ea.	Cigarette Lighters/LCD Watch	\$ 9.90 ea.
WINDUP TRAIN	\$ 1.00 ea.	Wonder Dog "Does Somersault"	\$ 5.90 ea.
B.O. 8-SONG BEAR	\$ 7.90 ea.	Asst. Popcorn Clocks	\$24.00 dz.
B.O. MONSTER ROBOT	\$ 5.90 ea.	TALKING BEAR	\$13.90 ea.
B.O. SONIC DOGS	\$ 6.90 ea.	19" METAL TOOL BOX	\$ 4.50 ea.
SWEET DOLL	\$ 2.00 ea.	7 pc. Nut Driver Set	\$ 6.00 dz.
Lge Plush Musical Teddy Bear	\$ 4.50 ea.	4 pc. socket set	\$ 1.75 set
Crying/Laughing Doll	\$ 5.00 ea.	Suede Work Gloves	\$ 7.90 dz.
Lge. Plush Animal Family-Asst.	\$24.00 dz.	HAND CARRIED POOL CUE	\$ 4.00 ea.
Beautiful sound control Dog	\$ 6.90 ea.	CANNON BATH TOWELS	\$18.00 dz.
B.O. MUSICAL Skating Bear (case lots)	\$ 6.90 ea.	16 pc. LIBBY GLASSWEAR	\$ 4.90 set
Beautiful Quartz Clocks	\$ 7.50 ea.	WHISTLING KEYS	\$15.00 dz.
Ladies' LCD Ring Watches	\$ 1.00 ea.	3 dz. Diam. Cut Earrings	\$ 8.90 cd.
Diamond Cut Pendant	\$ 3.50 ea.	35 MM CAMERA	\$18.00 dz.
Diamond Cut Butane Lighters	\$18.00 dz.	Unicom Bells	\$18.00 dz.
Disposable Lighters-Carded	\$25.00 dz.	Acrylic Memo Clip with Pen	\$ 1.00 ea.
6 pc. Deluxe CARVING SET	\$ 2.50 set	Assorted Earrings	\$ 1.50 dz.
7 pc. wood handle screwdriver set	\$ 7.50 set	AM/FM cassette Car Stereo	\$14.90 ea.

Sammy, The Talking Bear With Moving Eyes/Mouth With Cassette \$24.90 ea.

Hours: Mon.-Fri. 8:30 AM - 6:00 P.M. - Sat. 8:30 AM-5:00 PM

Open Sun. 10 AM-4 PM - OPEN 7 DAYS - FOR RESALE ONLY

Call For FREE Catalog - We Beat Any Price

### SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. Devon Chicago, IL 973-7070

Toll Free 1-800-621-7999

NEW XMAS ITEMS COMING IN DAILY 3,000 Items On Sale

### FUNDUSZ INWESTYCYJNY

INVESTORS COMMODITIES FUND II

Fundusz lokuje pieniądze w złoto, srebro, marki niemieckie, japoński jen itd. Po informacje w sprawie zysków — dotychczasowych wyników i minimum wkładu proszę dzwonić do Jerzy Zaremby tel.: 341-7317 lub wyciąć kupon i wkleić na adres:

Heinold Commodities, Inc. (JERZY ZAREMBA)  
CHICAGO BOARD OF TRADE  
141 W. Jackson Blvd., Suite 1800, Chicago, IL 60604

Nazwisko ..... Tel. ....  
Adres .....  
Obecne rezultaty nie są gwarancją przyszłych zysków.

**65% ZNIŻKI**  
Na 14 K Złotych Wisiorach

**40% ZNIŻKI**  
Na Zegarkach Seiko i Pulsar

**50% ZNIŻKI**  
Na Damskich i Męskich Pierścionkach

**50% ZNIŻKI**  
Na Brylantach Bez Oprawy

Tylko w Sobotę, 20-go Grudnia  
**WIELKA WYPRZEDAŻ**  
14K i 18K ZŁOTA NA WAGĘ

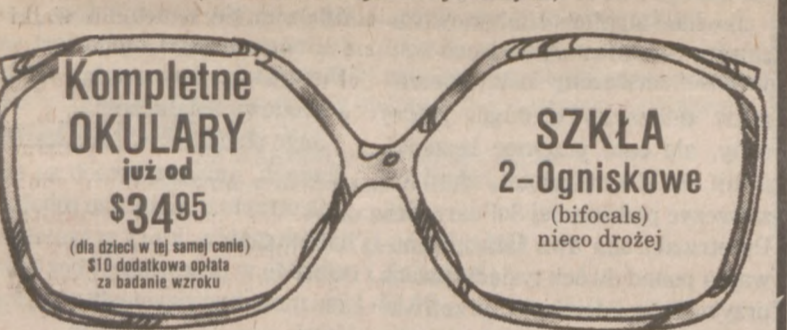
Otwórz w 15 Minutach Konto Kredytowe w Borg Jewelers do \$1500

YOU ALWAYS DO BETTER AT

**BORG** 3951 N. Cicero Ave.  
JEWELERS przy Six Corners  
"Your Diamond Store" 685-3345

Mówimy Po Polsku Plan Lay-Away

**OKULARY! OKULARY!**  
**DR. TED. R. SCHWARTZ, Optometrysta**  
749 N. Ashland, Chicago, IL 60622  
(Ponad 35 lat w tym samym miejscu)



**Kompletne OKULARY już od \$3495**  
(dla dzieci w tej samej cenie) \$10 dodatkowa opłata za badanie wzroku

**SZKŁA 2-Ogniskowe (bifocals) nieco drożej**

Nowe laboratorium na miejscu, w którym w większości przypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu bez dodatkowych kosztów. Nowość! Wykonujemy dokładne badanie wzroku przy użyciu komputera — za regularną opłatą. Godziny: Pon. i czw. 9:30 rano — 6:00 wiecz.; Wt., Śr. i Pt. 9:30 rano 5:30 po poł.; Sob. 9:00 rano — 3:30 po poł. Przyjęcia bez umawiania się Mówimy po polsku

### UWAGA!

**POWRACAJĄCY DO POLSKI**  
Chicago — Warszawa  
**TYLKO \$365.00**  
Dzwon po rezerwację (312) 794-0536

Biurowo czynne codziennie do 10 wieczór, łącznie z niedzielą.  
**Cena biletu w obie strony tylko \$547.00**  
Mówimy po polsku i angielsku

### STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na  
• Samochód • Dom  
• Życie • Szpital  
**RAYMOND R. MITCHELL**  
4815 W. Diversey Avenue  
Chicago, Illinois 60639  
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku  
State Farm Insurance Companies  
Home Offices  
Bloomington, Illinois

**\$270\***  
już od

**Z CHICAGO DO WARSZAWY**  
Obowiązuje pełna restrykcja  
Oferujemy Następujące Usługi:  
• PASZPORTY • WIZY  
• KUPONY ORBISOWSKIE  
**COMPARE TRAVEL INC.**  
162 N. State St. Pokój 813  
Chicago, IL 60601  
Tel. (312) 853-1144  
\* Bilet musi być wykupiony w obie strony

### VIDEO MART & PHOTO INC.

**Canon SPRINT \$10900**

**35 MM SZEROKOKĄTNY OBIEKTYW DO CANONA** Reg. \$69.95 **\$2999**

**28 MM SZEROKOKĄTNY OBIEKTYW** Reg. \$89.99 **\$4999**

**50% ZNIŻKI** Na Aparatach Kodak 110 lub "Disc Cameras"

**50% ZNIŻKI** Na Wszystkich Torbach Fotograficznych

**WIELKA WYPRZEDAŻ FILMÓW MAGNETOWIDOWYCH** **50% ZNIŻKI**

**50% ZNIŻKI** NA AKCESORIACH FOTOGRAFICZNYCH

Ceny Aktualne do 31 Grudnia, 1986

Godziny: Pon., Cz., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-6; Niedz. 12-4  
**7234 W. NORTH AVE., ELMWOOD PK.** TEL.: 456-7220  
Mówimy Po Polsku Parking z Tyłu Budyńku

## TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

### PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!



Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel



**Lorenz Nicola**  
**JESIEŃ—ZIMA 1986**

LORENZ NICOLA  
 UBRANIA SA SZYTE  
 Z NAJLEPSZYCH  
 MATERIAŁÓW  
 WELNIANYCH I W  
 NAJPIĘKNIJSZYCH  
 FASONACH WŁOSKICH  
 W ROZMIARACH  
 34 DO 52  
 PO UMIARKOWANYCH  
 CENACH.  
 PROSIMY WSTĄPIĆ  
 I OBEJRZEĆ  
 DUŻY WYBÓR  
 FASONÓW WEDŁUG  
 OBECNEJ MODY.  
 Mówimy po polsku

**SPECJALNA  
 OKAZJA!**  
**Tylko w tym  
 miesiącu.**  
 Otrzymaliśmy  
 piękne, 100%  
 wełniane garnitury  
 bezpośrednio z Włoch  
 ze zniżką \$100 na  
 Boże Narodzenie  
 i Nowy Rok.



**Dei Giovanni**  
 Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street Chicago, Illinois 60614 312/549-4116  
 2434 N. Harlem Avenue Elmwood Park, IL 60635 312/452-1800  
 1205 N. State Parkway Chicago, Illinois 60610 312/787-5239

**UŻYWAJCE SŁYNNYCH ZIOŁ KS. FRANCISZKA**  
**Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:**

NO. 1 (\$5)—na żołądek i kiszkę—delikatnie i skutecznie rozwalniają;  
 NO. 2 (\$5)—na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę  
 Materii; NO. 3 (\$5)—pomocne przy cukrzycy; NO. 4 (\$5)—świetne na  
 nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostaty; NO. 5  
 (\$5)—na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$5)—na  
 dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; NO. 7 (\$5)—na uspokoi-  
 enie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$5)—zna-  
 komity środek przeciw tyfoidzie i na schudnięcie; NO. 9 (\$4)—zioła  
 kapielowe aromatyczne-wzmocniające; NO. 10 (\$5)—nadmierzające przeciw  
 arterio-sklerozy, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez  
 włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego  
 dolara na przesyłkę.

PROSBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego  
 wytnij mnie i zachowaj dla swej i drugiej potrzeby. Bóg zapłać.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie  
 Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże  
 ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wy-  
 syłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie  
 Informacje Dzwoncie: HEMlock 4-2766

**FATHER FRANCIS HERBS**  
 6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

**COOK BROS. WHOLESALERS**  
**DO NASZYCH WIELU POLSKICH  
 PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW**

Mamy już w sprzedaży gwiazdkowe ozdoby i lampki  
 choinkowe!

**JUŻ TERAZ PRZYJDŹ NA ZAKUPY ŚWIĄTECZNE!**  
 Oferujemy wyroby ze złota po obniżonych cenach!  
 U nas kupisz najtaniej sprzęt elektroniczny, magnetofony kasetowe i  
 wiele innych artykułów. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie  
 otrzymujemy nowe dostawy.

Za okazaniem tego ogłoszenia —  
 otrzymasz nasz katalog BEZPŁATNIE!  
 Nasz adres:  
**240 NORTH ASHLAND  
 (Fulton i Ashland)  
 421-5140**

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton  
 GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00  
 Soboty: 8:00—4:00  
 Do Świąt Bożego Narodzenia sklep otwarty również w niedzielę od 8 rano do 4 po południu.

**COOK BROS. WHOLESALERS**  
 (Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)  
 Zapraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż,  
 dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

**"Lwowianin Na Drogach Świata"**

W Rzymie ukazała się bardzo starannie bogato wydana książka ks. Wacława Szetelnickiego pb. "Lwowianin na drogach świata — Władysław kardynał Rubin". Pierwszy rzut oka na tę książkę może prowadzić do nieporozumienia, wygląda ona bowiem na panegyryk. Bo przecież kardynał Rubin jest wciąż wśród nas, mimo że ciężka choroba uniemożliwia mu sprawowanie jednego z najważniejszych urzędów w Kościele. Ale wrażenie takie byłoby błędne. Książka ks. Szetelnickiego ma zupełnie inny charakter.

Jest pisana w Polsce i z przeznaczeniem przede wszystkim dla czytelnika krajowego. Dbałość o formę graficzną ma też wymowę — tej formy straszliwie brak w wydawnictwach polskich — przemysł poligraficzny jest w ruinie.

Na kanwie życia i działalności Władysława Rubina autor odtwarza najpierw świat tak ważny w życiu Polski a dziś już należącego do przeszłości, jakim była Ziemia Czerwienińska, a następnie przypomina dzieje polskiego wysiłku w drugiej wojnie światowej na Zachodzie i losy Polaków z emigracji żołnierskiej.

Gdy ta wojna wybuchła, przyszły kardynał był studentem uniwersytetu lwowskiego. Brał udział w kampanii wrześniowej, wywieziony do Rosji, żołnierz armii polskiej na Wschodzie, potem Drugiego Korpusu. Dopiero po wojnie wstąpił do seminarium duchownego i całe studia odbył w Jerozolimie i Rzymie. Był potem kolejno: duszpasterzem Polaków we Włoszech, rektorem Kolegium Polskiego w Rzymie, opiekunem uchodźstwa polskiego, sekretarzem generalnym Synodu Biskupów, prefektem Kongregacji dla Kościołów Wschodnich.

Książka jednak nie ogranicza się do losów jednego człowieka, zawiera bogatą treść ogólną. Zaczyna się od dziejów polskich kardynałów, których od czasów Oleśnickiego nie było zbyt wielu, byli jednak w każdym stuleciu. Dalej opisuje dzieje wsi Toki nad Zbruczem, gdzie niegdyś do budowy zamku Zbaraskich sprowadzono włoskich budowniczych; niektórzy z nich zostali na zawsze, wśród nich Rubin, przodek Władysława. Kolejny roz-

dział poświęcony jest Tarnopolowi, a szczególnie gimnazjum tarnopolskiemu (Imu), dokąd chodzili bracia Rubiniowie — Władysław i zmarły przed kilkunastu laty działacz narodowy Kazimierz. Jest w związku z tym sporo o szkolnictwie w Galicji Wschodniej i niepodległej Polsce. Potem idzie Lwów z jego życiem duchowym i kulturalnym. Dużo ilustracji fotograficznych. Wreszcie dobrze znane na emigracji znacznie gorzej w Polsce losy wojska polskiego w Sowietach, na Bliskim Wschodzie i we Włoszech.

Książka zawiera wiele cytatów, nawet całych krótkich utworów, spis prac kardynała Rubina, spis źródeł, indeks nazwisk, kolorowe portrety i okładkę. Przedmowę napisał biskup Marian Jaworski administrator archidiecezji lwowskiej z siedzibą w Lubaczowie. Obecne wydanie jest już drugim. Niezwykła to w naszych warunkach rzecz, by w kilkanaście miesięcy po pierwszym wydaniu książki już przychodziło drugie. Jest to niewątpliwie dowód, że jest bardzo czytana nad Wisłą i Odrą.

w.w

**ZANIM KUPICIE  
 UBEZPIECZENIE,  
 NAJPIERW PORÓWNAJCIE**  
 Być może ja zaoszczędzę Wam  
 pieniądze w ubezpieczeniu:

- Na Życie i Zdrowie
- Na Domy
- Na Auta i Łodzie
- Na Kontach IRA
- Na Finansowaniu  
 Kupna Samochodu

**Allstate®**  
**Jerzy Cieliński**  
 Główny Agent  
 9266 Callero Dr. • Niles, IL 60648  
 Tel.: 965-5949  
 Godziny Urzędowania:  
 Poniedziałek do Piątku od  
 9:00 Rano do 7:00 Wieczorem  
 W Soboty od 9:00 Rano do  
 1:00 Po Południu

**Energia Elektryczna  
 z Morza**

Różnica temperatur między głębią a powierzchnią oceanu może być wykorzystana do produkcji energii elektrycznej w specjalnych elektrowniach.

Proces ten jest najbardziej efektywny w okolicach równika, gdzie różnica temperatur jest największa.

Naukowcy z Dalekiego Wschodu ZSRR opracowali projekt wykorzystania energii termicznej mórz arktycznych, omywających tysiące kilometrów brzegów.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

**CHCESZ ZDOBYĆ NOWY ZAWÓD?**  
**PRAWO JAZDY**  
**Kategorii Zawodowej**

**SZKOŁA  
 GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ—BUDA**

Organizuje specjalny, intensywny kurs kierowców zawodowych. Informujemy, że jest to jedyna okazja zmiany zawodu na lepszy dla osób nie znających dostatecznie języka angielskiego.

**SŁUŻYMY RADĄ PRZY WYBORZE I KUPNIE  
 CIĘŻARÓWKI • ZAŁATWIAMY PRACĘ**

Kurs rozpoczyna się 13-go grudnia, o godz. 11:00 rano pod adresem:  
**5538 W. BELMONT, CHICAGO, ILL 60641**  
 POMYŚLANY JEST DLA WSZYSTKICH  
 Cena dla zaawansowanych \$495.00 dla początkujących \$1250.00 (W INNYCH SZKOŁACH CO LATWO MOŻNA SPRAWDZIĆ CENA SIEGA \$3000.00) IŁOŚĆ MIEJSC ABSOLUTNIE OGRANICZONA  
**PO UKOŃCZENIU KURSU, KAŻDY OTRZYMA PRAWO JAZDY ZAWODOWE KATEGORII "D", DYPLÓM UKOŃCZENIA SZKOŁY I PRACĘ W ZAWODZIE KIEROWCY.**

**GWARANTUJEMY SATYSFAKCJĘ  
 LUB ZWROT PIENIĘDZY**  
 Po Blższe Informacje Prosimy Dzwonić na Numer:  
 736-5522  
**JESTEŚMY JEDYNĄ POLSKĄ SZKOŁĄ POSIADAJĄCĄ UPRAWNIENIA NAUCZANIA KIEROWCÓW ZAWODOWYCH.**

**MILMAR SERVICE CO**  
**DAMEN I IOWA**

Tutaj załatwisz: pozwolenie na pracę • pracę • social security • public aid • sprawy emigracyjne • przedłużenia paszportów • zaproszenia • tłumaczenia • wszelkie sprawy sądowe • gaz • światło • telefon • bilety lotnicze • paczki do Polski przez POLAMER • i inne.

**906 N. DAMEN CHICAGO, IL Tel: /312/ 276-7002**

**CENTRAL FURNITURE**  
 BEZ WPŁATY  
 'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU  
 Zadzwoń TERAZ! 486-4202



6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI Kamoda • Lustro z Pokłami \$229.95 Duża Szafka • Łóżko z Pokłami TYLKO \$118	Rodzinych Rozmiarów Pralka i Suszarka KOMPLET \$495 Wersalka łatwo otwiera się w 10 sek. dwuosobowo. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna ręka.	3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488 Słownia, Sypialnia i Kuchnia. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488	* ZAM. RAZACZ \$239 SOLIDNA SODNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEGUNACH PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY TYLKO \$229.95
9-CZ. KOMPLET DO JADALNI Stół, 6 Krzesel, 2 Cz. Kredens GALOSZ ZA TYLKO \$445	LODÓWKI Dużych Rozmiarów • Osobny Zamrażalnik • Pojemniki Na Drzwiach • Pojemniki Na Warzywa Już od \$249	ŁATWY KREDYT BEZ WPŁATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW	KANAPY SEKCYJNE! KANAPY SEKCYJNE! JUŻ OD \$288 PRZYJDZIE DZIS! 3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wezglowie Rozmiarów Full 169 \$79
5-CZ. KOMPLET DO DINIETTE \$79 Stół z formajki, winiowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.	19" Przemysłowy Kolorowy TV RCA TYLKO \$259 Luksusowy Kolorowy TV	<b>Central Furniture</b> Godz: Pon., Czw. Piat. 9:30-6:30; Wt. Sr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00 Mówimy Po Polsku 486-7838	MATERACE Palmowy Rozmiarów Każda szt. \$44 KROTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT? ZBIANKRUTOWALEST? <b>FINANSUJEMY KAŻDEGO</b>

**SOBOTA 13 GRUDNIA '86 GODZ. 7 WIECZOREM**  
**SALA SWAP 6005 W. IRVING PARK RD. CHICAGO**

**NA DRODZE DO WOLNEJ POLSKI**

NA KTÓRYM MÓWIĆ BĘDĄ DWAJ WYBITNI MŁODZI DZIAŁACZE  
 SOLIDARNOŚCI W KRAJU I AMERYKANÓW POLSKIEGO POCHODZENIA

**ANDRZEJ ROZPŁOCHOWSKI**      **ADAM KIERNIK**

lat 36, żonaty, dwoje dzieci, jeden z najbardziej znanych przywódców Solidarności, przybył kilka dni temu do Stanów Zjednoczonych na krótki pobyt. W czasach Solidarności przewodniczący MKZ Katowice i członek Krajowej Komisji Solidarności. Jeden ze słynnej 11-stki przywódców Solidarności i opozycji, oskarżony w 1982 razem z Andrzejem Gwiazdą, Marianem Jurczykkiem, Jackiem Kuroniem, Adamem Michnikiem i innymi o przygotowanie do obalenia ustroju PRL. Od października 1986 współzałożyciel i członek Tymczasowej Rady Solidarności Regionu Śląskodąbrowskiego.

lat 37, żonaty, dwoje dzieci. Urodzony i wychowany w Stanach Zjednoczonych. Wnuk Władysława Kiernika, ministra rządu niepodległej Rzeczypospolitej przed drugą wojną światową. Ukończył studia dziennikarskie w Bostonie. Pracuje jako przedstawiciel miliardowej firmy chemicznej. Był głównym organizatorem akcji z lat 1983-1984 "Obalić Jaltę", prowadzonej w całych Stanach Zjednoczonych. W najbliższej przyszłości zamierza kandydować na kongresmana Izby Reprezentantów Stanów Zjednoczonych.

**SPOTKANIE BĘDZIE PROWADZIŁ  
 ANDRZEJ CZUMA**

współzałożyciel ruchu niepodległościowego lat 60-tych i 70-tych oraz Ruchu Obrony Praw Człowieka w Polsce, wieloletni więzień polityczny w PRL. Czasowo przebywający w Stanach Zjednoczonych.

WSTĘP \$3.00

ORGANIZATORZY SPOTKANIA:  
 KIERNIK FOR CONGRESS-COMMITTEE, CHICAGO      TOWARZYSTWO KRZEWIENIA NADZIEI, CHICAGO

**OLYMPIC DISCOUNT CARPET**  
**CENY HURTOWE!!!**

DYWANY TKANE W BELGII,  
 HISZPANII, GRECJI  
 I CHINACH  
 Różne rozmiary  
 i kształty

4 x 6	\$25.00
6 x 9	\$45.00
9 x 12	\$75.00
10 x 14	\$140.00

FACHOWA INSTALACJA  
 "CARPETÓW"  
 7 DNI W TYGODNIU  
 PO NAJNIŻSZYCH  
 CENACH!  
**SPRZEDAJEMY TAKŻE  
 PODKŁADKĘ POD  
 "CARPETY"**

"Carpety" od Ściany do  
 Ściany, Różnych  
 Gatunków — Cena  
 Od \$3.99 Za Jard

**DARMO DYWANIK PRZY ZAKUPIE ZA \$50 LUB WIĘCEJ**

**2719 N. CALIFORNIA AVE.**  
 PÓŁ BLOKU OD DIVERSEY AVE.  
**TEL.: 276-1212 i 276-3656**  
 Poniedz.-Piątek: 9-9 • Soboty 9-6 • Niedz. 10-5  
 Mówimy po polsku — Udzielamy Kredytu — Wysyłamy Do Polski





## News and Views...

By Ken Konrad

There was a reception given for the President of the Polish National Alliance (PNA) and the Polish American Congress (PAC) when he arrived in Vienna, Austria where he was a member of the official United States delegation, in the meeting of the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE). There is a complete report from Mr. Mazewski in the Dec. 1 Zgoda, official publication of the PNA. One of the points Mr. Aloysius Mazewski emphasized in the Zgoda was that we should not stop in our efforts to help the people of Poland.

Wednesday also was the Polish National Alliance's Christmas "Wigilia" for members of various media. And as usual, it was well attended. It is definitely one of the best Christmas parties given for the press and I can say so because I've attended some of them. . . . The new Polish Heritage Studies Research Center has been opened at the headquarters of the PAC in Chicago, according to the Polish Arts Club Bulletin. . . . A memorial flag-raising ceremony and dedication was held at the Copernicus Foundation, in honor of the late Edwin Fifielski, a past national commander of Amvets a former 45th Ward alderman, and an original supporter of the Foundation.

ACCORDING to the Polish Arts Club of Chicago, "The American Center for Polish Culture in Washington, D.C., can become a reality with your help. The Polish Arts Club, is a member of the American Council of Polish Cultural Clubs, along with about some 40 other cultural organizations from all over the United States. Through their joint efforts the ACPCC believes its dream of establishing a Polish American presence in the nation's capital can be achieved. The Polish Arts Club of Chicago is helping to coordinate this national campaign. For more information about this campaign you can write to either Walter Zarnecki, 2707 N. Drake Ave., Chicago 60647, phone (312)-772-0194, or Lillian Zukowski, 5378 N. Lynch Ave., Chicago 60630, phone (312)-763-5397. Both are prominent members of the Polish Arts Club of Chicago. Zarnecki is chairman, of the Club's "Washington in '86 Committee; and Lillian Zukowski is president of the Club. . . . One of the matters which has received much Attention in the various media recently was "where the new site of the Chicago Public Library would be. Well, Wednesday became the official day," because the Library Board announced via the press and other media that it had chosen a site that stretches from Jackson Blvd. to Congress Parkway on the west side of State Street." More you should read in Wednesday's local papers, or wait for more in those papers.

RECENTLY, while cleaning out one of my "file closets," I came across a autographed baseball, from the 1959 World Series, which the Chicago White Sox of Bill Veeck were in against the Los Angeles Dodgers managed by Walt Alston. They lost that Series to the Dodgers in six games, and with the help of my son, Conrad, I began scratching how many names of that White Sox outfit I could remember: I know, one of my heroes, Bill Veeck is no longer living, but the others I am not sure of whether they're living or dead, but that year they were all my heroes. So here goes for some of the names on that 1959 American League championship team, because I was then young enough to be working full time, covering the World Series.

So I was at the first game at Comiskey Park and it still looks beautiful to me and here are some of the then White Sox: Manager Al "The Senor" Lopez, Ted Kluszewski, Nellie Fox, Louis Aparicio, Sherm Lollar, Al Smith, Early Wynn, Jim Landis, Billy Pierce, Jungle Jim Rivera, Bubba Phillips,

### Moczulski Dostał Paszport

Warszawa (Inf. Własna) — Władze warszawskie zmieniły decyzję i przyznały paszport na wyjazd do Wielkiej Brytanii przywódcy Konfederacji Polski Niepodległej Leszkowi Moczulskiemu. Celem podróży Moczulskiego ma być operacja serca. Mimo, że choroba Moczulskiego jest bardzo poważna, jego prośba o paszport została początkowo odrzucona.

Źródła w Warszawie wiążą zmianę decyzji władz paszportowych z niedawną wizytą parlamentarzystów brytyjskich w Polsce. Przypuszczają, że nacisk posłów brytyjskich spowodował wydanie Moczulskiemu paszportu.

### Największe Zbiory Muszli

Największe zbiory muszli, ponad 100 tys. okazów, ma Muzeum Przyrody w Londynie. W Polsce przetrzało 40 tys. muszli z całego świata zgromadzone w Instytucie Zoologii w Warszawie. Nauka o muszlach nazywa się konchologią (od greckiego słowa konche — muszla). Ale muszle zbiera się nie tylko dla celów naukowych, ale przede wszystkim dla przyjemności.

**Prenumerata Dziennika najmilszym upominkiem świątecznym!**

## DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU  
Załatwi Najlepiej Biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE  
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:  
DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST


Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POSWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I  
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745



# Domy Wysyłkowe POLONIA

NAJWIĘKSZA CENTRALA WYSYŁKOWA  
PACZEK DO POLSKI  
MILWAUKEE AVE. CHICAGO IL. 60618  
Tel. (312) 235-0303  
Otwarty codziennie  
od godz. 9:00 rano do 8:00 wieczór

ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL I DOMÓW WYSYŁKOWYCH


ILLINOIS: 2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618 (312) 235-0303 5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60630 (312) 745-0021 2442 W. 47th Street, Chicago IL 60632 (312) 254-2738 1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622 (312) 278-3916 1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148 (312) 932-9875	MICHIGAN 3787 15 Mile Rd., Sterling Hts., MI 48077 (313) 977-5840 WISCONSIN 1130 W. Lincoln Ave., Milwaukee, WI 53215 (414) 383-6116 OHIO 3230 Lagrange St., Toledo, OH 43608 (419) 255-9429 CALIFORNIA 720 Santa Monica Blvd., CA 90401 (213) 395-9953
--	--

Wszystkie paczki są ubezpieczone

## Biura Polonia Travel POLONIA

Organizujemy!  
WYCIECZKI Z POLSKI DO USA  
Sprawdzamy Z POLSKI DO USA - Na pobyt stały lub czasowy

Załatwiamy  
Sprawy imigracyjne • wizy • paszporty  
sprawy spadkowe • tłumaczymy dokumenty  
oraz poświadczamy je notarialnie i konsularnie.



Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

## Program Na Sezon Zimowy 1987

### Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich Biur Podróży

Oprócz Wyjazdów Do Kraju SPATA

Oferuje Szereg Ciekawych Wycieczek w Ciepłe Kraje

### Las Vegas Ceny na 1986

Przelot i hotel  
Grudzień  
Wielka zniżka  
Odlot z Chicago  
Od \$ **199**  
Hotel 4 Noce, Dunes i Country Club  
Ceny ważne od 7 listopada i obejmują 4 noce przy odlotach w grudniu. Ceny świąteczne stosuje się do odlotów 26 i 29 grudnia.

### Jamaica OSZCZĘDZ \$100 od pary

Przelot w obie strony  
Styczeń 3, 10 i 17  
Odloty w soboty z Chicago  
Od \$ **289**  
Przelot i Hotel od \$449  
Ceny ważne od 8 grudnia. OGRANICZONA ILOŚĆ MIEJSC

### Acapulco OSZCZĘDZ \$100 od pary

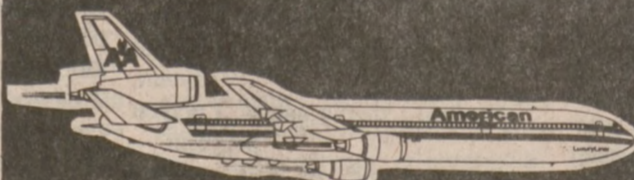
Przelot w obie strony  
Odloty w soboty w styczniu z Chicago  
Od \$ **249**  
Przelot i Hotel od \$429  
Ceny ważne od 2 grudnia, 1986. Odloty 3, 10 i 17 stycznia. Możliwe odloty 24 i 31 stycznia za cenę nieco wyższą.

### Acapulco Ceny na 1986

Przelot w obie strony  
Odlot na Boże Nar. w sobotę, 20 grudnia z Chicago  
Od \$ **379**  
Przelot i Hotel od \$569  
Ceny ważne od 17 października 1986.

### Hawaii

Odloty w/g rozkładu  
Kompletne wakacje  
6 Nocy w Waikiki Ambassador  
Od \$ **679**  
Continental Surf ..... \$719  
Miramar At Waikiki ..... \$759  
Pacific Beach City View ..... \$819  
Wykazane ceny obejmują plan na 6 nocy, odloty wtorki lub środy, 7 do 14 nocy, inne dni odlotów (za wyjątkiem sobót) także możliwe. 1 do 4 wysp wakacje. Ceny odnoszą się do odlotu 4 stycznia, 1987 lub późniejszych.



### BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK

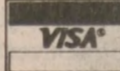
Teraz dostępne miejsca na Charterach:

CANCUN • JAMAICA  
ORLANDO • ACAPULCO  
CURACAO • LAS VEGAS  
IXTAPA

Przeszło 140 miejsc dostępnych  
Na Skyworld Airlines Boeing 707

SKYWORLD AIRLINES

Najbardziej Godne Zaufania Linie Czarterowe



### Orlando OSZCZĘDZ \$100 od pary

Przelot w obie strony  
Odloty w styczniu Piątki i poniedziałki z Chicago  
Od \$ **149**  
Przelot i Auto od \$179 (3 Noce)  
Wykazane ceny ważne od 2 grudnia, 1986 na odloty 2-16 stycznia. Możliwe odloty 19-30 stycznia za cenę nieco wyższą. Oferta samochodu nie obejmuje DCW, PAI i benzyny.

### Curacao Ceny na 1987

Przelot w obie strony  
Odloty Czwartek z Chicago  
Od \$ **429**  
Przelot i Hotel od \$599  
Podane ceny odnoszą się do odlotów 1, 8 i 15 stycznia. Inne daty możliwe za cenę nieco wyższą.

### Ixtapa OSZCZĘDZ \$100 od pary

Przelot w obie strony  
Odloty soboty w styczniu z Chicago  
Od \$ **239**  
Przelot i Hotel od \$509  
Podane ceny ważne od 2 grudnia, 1986 na odloty 3, 10 i 17 stycznia. Odloty 24 i 31 stycznia za cenę nieco wyższą.

### Cancun

Przelot w obie strony  
Ceny 1987! Czwartki i soboty z Chicago  
Od \$ **249**  
BEZ ZATRZYMANIA/ODLOTY W DOGODNYM CZASIE  
Ceny wykazane na odloty 1, 8 i 15 stycznia. Dodatkowo \$40 za 4, 11 i 18 stycz.

SPECJALNA UWAGA: W podane ceny na rok 1987 nie są włączone międzynarodowe podatki krajów docelowych, które wynoszą (w dolarach U.S.A.): \$10 w Meksyku (z lądowaniem w Acapulco, Cancun, Ixtapa); \$5.75 dla Curacao; \$8 Jamaica. Podane ceny są od osoby w dwuosobowych pokojach i nie działają wstecz. To są nasze dotychczasowe ceny na 1987 rok. Wszystkie przeloty i zaaranżowania na lądzie zależą od istniejących możliwości. Ceny mogą ulec zmianom bez uprzedzenia. Przelot na Hawaje liniami American Airline w-g normalnego rozkładu. Wszystkie inne przeloty są liniami Skyworld Airlines samolotem Boeing 707 z poszerzonym wnętrzem.

## Carefree Vacations

CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	NILES
Alta Travel Agency 5418 W Fullerton Ave (312) 745-2962	Europe Travel Bureau, Inc 5356 W Belmont Ave (312) 282-7744	Happy Holiday Travel, Inc 5324 W Lawrence Ave (312) 286-7792	Let's Go Travel 5100 S Archer Ave (312) 581-0800	Matuszczak (Matco) Travel 5736 W Belmont Ave (312) 283-4511	Orbit Travel Service 2930 N Milwaukee Ave (312) 235-2323	Polon Travel Bureau 5612 S Pulaski Rd (312) 581-4433	Quasar Travel Agency, Inc 2440 West 63rd St (312) 925-8400	Sunrise Travel & Tours 5219 N Milwaukee Ave (312) 763-7525	Falcon Travel Bureau, Inc 9018 N Milwaukee Ave (312) 298-0550	
A & Z Travel Agency 2232 W Chicago Ave (312) 772-0934	Falcon Travel Bureau, Inc 3305 N Milwaukee Ave (312) 282-8959	Kubon's Travel Agency 5389 N Milwaukee Ave (312) 763-4246	L & V Travel Service 2970 N Milwaukee Ave (312) 384-8208	6136 N Milwaukee Ave (312) 763-4406	Pol Travel Bureau 4341 S Archer Ave (312) 254-2538	Polax Travel Bureau, Inc 4446 S Archer Ave (312) 376-4044	Redy Travel 4302 West 55th St (312) 585-2734	Wojewnik Travel Agency 5809 W Fullerton Ave (312) 889-1641	Woodmar Tours & Travel 7015 Indianapolis Blvd (219) 845-6400	
Best-Way Travel, Inc 4747 N Milwaukee Ave (312) 763-3023	Friendly Travel Bureau 3950 N Cicero Ave (312) 286-6262	Las Travel Bureau 6002 W Irving Park Rd (312) 725-8773	Northwestern Travel Bureau 849 N Western Ave (312) 278-8844	Polamer Travel Service Co. 3094 N Milwaukee Ave (312) 685-8222	4915 W Fullerton Ave (312) 622-1721	Prusek Travel Consultants 2890 N Milwaukee Ave (312) 276-6174	Royal Travel Agency 5932 W Lawrence Ave (312) 777-2800	Zaleski Central Travel 6614 S Pulaski Rd (312) 582-4745	Friendly Travel Bureau 1561 W Lincoln Ave (414) 671-1177	



SPATA To Znak Rzetelnej i Fachowej Obsługi







Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż, ojciec, syn, brat i wujek nasz śp.

**Karol Bakacz**

przez nieszczęśliwy wypadek pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 10-go grudnia 1986 roku, o godz. 4:00 po południu w średnim wieku.

Zwłoki będą wystawione dzisiaj od 3 do 9 wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 13-go grudnia o godzinie 11:00 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Kazimiera (z domu Maciąg) żona; Mariusz Słis syn; Matylda (z domu Pilger) matka; w Polsce Monika, Agnieszka i Barbara córki; Jan, ojciec; Eugeniusz (Elżbieta) brat i bratowa; Halina (Franciszek) Bartoszewicz, siostra z mężem; bratanki, bratanice, siostrzeńcy, siostrzenice wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn  
Telefon: 777-6300.



W dniu 11 grudnia 1986 roku o godzinie 11:30 rano zmarł przeżywszy lat 75, opatrzony św. Sakramentami, po długiej chorobie najukochańszy mąż mój, ojciec, teść, brat i dziadek nasz śp.

**Józef Czabala**

członek Men's Rosary Society przy parafii św. Jacka  
Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w niedzielę od godz. 2-giej do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 15 grudnia o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Dykla Kaplica Pogrzebowa, pnr. 3630 W. George Ulica, do kościoła św. Jacka (msza św. o godz. 11:00), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

O czym zawiadamiają, nieutuleni w żalu: Aniela (z domu Siodlak) żona; Maria (Jan) Nowak córka z mężem; Sławomir i Józef Czabala synowie; Jan i Ryszard Nowak, wnuki w Ameryce; Helena (Edward) Gogolak córka i mąż; Anna i Jan Gogolak, wnuk i wnuczka; Aniela Czabala, siostra; Ignacy Czabala, brat w Polsce, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Dykla Kaplica Pogrzebowa  
Telefon: 772-6630.

**KU ŚW. PAMIĘĆ**



**Jan Duda, Sr.**

W piątą rocznicę odejścia przed tron Stwórcy najukochańszego Meża mego i Ojca naszego—zostanie odprawiona Msza św. za spokój Jego duszy w kościele parafialnym św. Kamila, 5500 S. Lockwood Ave., Chicago, IL—w poniedziałek 15 grudnia 1986 roku o godzinie 6:45 rano.

Kie się topiym—w grzyzów myk głębinnie,  
Kie mnie wciąż smutek jako młaka,  
Ide do Cie—coby się wyplakać  
W Twego grobu cichej zochylinie.  
Niebo choćkie tli się od tyskawic,  
Syćko się kopyrce w huku gromów,  
Zamartwiono septom zole swoje,  
Bo Ty ino mozesz mnie wysłuchać.  
Mom dlo ludzi śmych, dość słów do śpasu  
I nik nie wy jak mi ciężko casym  
Ze mnie trzymo ino pamięć o Cie,  
Dano w Twego grobu cichej zochylinie.



O łaskawy współdziałal w modlitwach prosimy naszą Rodzinę, Przyjaciół i Znajomych, za co składamy serdecznie Bóg Zapłać—  
Janina (z domu Bafia), żona; Halina (Sam) Hazemi, Jan Jr., Marianna, dzieci.



W rocznicę śmierci ukochanej żony, mamy i babci, śp.

**Sabiny Wojtkowskiej**

odbędzie się żałobna Msza św. we wtorek 16 grudnia 1986 r. o godz. 8:00 wieczorem w kaplicy OO. Jezuitów, przy 4105 N. Avers Ave.

**Sp. Sabinie Wojtkowskiej**

Mam zielony dzbanek Sabiny—  
za nim widzę swierszcze, lato, upał, taniec. . . . Podnosiła drobniaki, skrawki, przecięty kwiat  
Sklejała

Czyż nie była takim majsterkowiczem od małych i większych spraw? Ślad, który pozostawiała na ludziach i przedmiotach, to nie ślad, to piętno. Wchodziła w Ciszę rozrywając życie do ostatniego włókna zieleni lub krwi żyjąc bardziej niż my żyjemy umierała!

Skapana w życiu!  
Czy śmierć wyłącznie ją odpychała?  
Nie, nie sądzię, była ciekawa wszystkiego,  
tylko to jeszcze!  
Przypuszczam, że odkryła w umieraniu odpadanie warstw i warstw, redukcję człowieka aż . . .  
a była bujna.

Drapieżnie, tak drapieżnie kochałaś życie, że mogłaś już tylko umrzeć, rozumiesz?!

A mnie?  
Mnie bardzo brak ciepła, którym krzepiłaś  
Ogrzać się przy Tobie, ot!  
Do kogo teraz iść?

Wiem co mi chcesz powiedzieć i przed czym mnie ostrzegasz  
Znam siebie w Tobie.  
Szczególnie ubylaś, inaczej  
Prawda? . . . przecież na imię Ci Piętno  
Płonąc paliłaś i wytrawiałaś znaki.

Pamiętasz?  
Mówiłam Ci o Bogu—skapo i źle  
i słusznie mi nie wierzyłaś  
literatura,  
a kiedy umierałaś osaczyła Cię Prawda  
i tak to było, było  
że zwyciężyłaś!

Poświęca Joanna Bielobradek

**Zmarł Walter Stoessel, Były Amb. USA w PRL**

Washington (UPI) — We wtorek zmarł Walter Stoessel, dyplomata amerykański z 40 letnim stażem. Przyczyną zgonu była zaawansowana białaczka. Stoessel był ambasadorem USA w Związku Sowieckim (1974 — 76), w Polsce (1968 — 72) i Niemczech Zachodnich (1979 — 1980).

W czasie pobytu w Polsce, Stoessel odbył szereg spotkań z przedstawicielami ChRL, które doprowadziły później to tajnej wizyty Henry'ego Kissingera w Chinach.

Do roku 1982 piastował stanowisko zastępcy sekretarza stanu. Tuż przed przejściem na emeryturę, po rezygnacji Alexandra Haiga w czerwcu 1982r. i przed przyjęciem stanowiska przez G. Shultza, pełnił obowiązki sekretarza stanu.

Był następnie wystawnikiem w Washingtonu w rozmowach z przedstawicielami reżimowych władz PRL.

Osiercił żonę, Mary Ann Ferrendou i trzy córki, Katherine Kagan, Suzanne Sietz i mieszkającą w Warszawie Christine Zeydler — Zborowski.

**WIECZNY HOŁD**

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złoś pamiętkowy dzięk który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.  
Dept. PD  
20 N. Wacker Dr.  
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.  
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.  
Po informacji dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż, ojciec, brat i dziadek nasz śp.

**Tadeusz Słupek**

po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 8-go grudnia 1986 roku, o godzinie 9:30 wieczorem w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w sobotę dnia 13 grudnia od 4:30 do 9 wieczorem i w niedzielę od 2:30 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 15-go grudnia o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Jacka (msza św. o godz. 10:00), a stamtąd na cmentarz w Niecieczy w woj. Tarnowskim w Polsce.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Joanna (z domu Kuczek) żona; Maria Golonka córka; Stanisław syn; w Polsce: Andrzej Golonka, Anna (Tadeusz) Kusior, córka i zięciowie; bracia i bratowe, wnuczeta i dalsza rodzina.  
Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn  
Telefon: 777-6300.

Wykonawcy pomnika ks. Popiełuszki na Jackowie. Obsługujemy wszystkie cmentarze.

**UWAGA:**  
Mamy złotą folię na pomniki w Polsce

**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618  
Tel: 588-1050 czwartki.

**★ AUTO**

'81 AMC Spirit, na biegi, 48,000 mil. \$750. 227-1548.

'80 FIAT Brava, 4 drzwiowy, ochładzany, automatyczna transmisja. AM-FM stereo, magnetofon. Stan bardzo dobry. 30,000 mil, \$1,300. 283-7363 lub 889-2214

'80 CHEVETTE 2 drzwiowy na biegi. Bardzo dobry stan. \$1,400. Tel.: 725-7083.

FORD Mustang '81, 32,000 mil. 4 cylindry. Bez rdzy. \$2,750. Tel.: 282-1638.

'81 DATSUN B. 210 Hatchback, ochładzany, automatyczna transmisja, 44,000 mil. \$1,800. 283-7363 lub 889-2214.

**★ AUTO**

DODGE Aspen '78, 6 cyl. \$1,000. — 489-6725.

PONTIAC Phoenix, '81—\$1,450. Tel.: 283-3763 A.M. albo 248-6758 wieczorem.

Z POWODU WYJAZDU sprzedam Chevy Cavalier, '86 rok, 4 drzwiowy automatic, 4,000 mil. \$8,600. Tel.: 678-4917

CHRYSLER Newport, '77 rok, \$675. 8 cylindrowy. Stan idealny. — 248-9311.

SPRZEDAM tanio '76 OLDSMOBILE Omega. Tel. 637-6990.  
AUDI '81, 5000 S. Diesel. Cena \$2,800. Tel. 792-0371.

**KUPON**  
BĄDŹ PRZYGOTOWANY DO ZIMY  
**SPECJALISTYCZNA OBSŁUGA SAMOCHODÓW**  
Wymiana Oleju i Filtra \$14.95 (Większość Amerykańskich Modeli)  
Przebieg "Tune-Up" \$24.95 (Większość Amerykańskich Modeli) Plus Koszt Dodatkowych Części  
Przygotowanie Auta do Zimowej Eksploatacji \$24.00 (Dodatkowo 2 Gal. (Maximum) Płynu "Anti-Freeze")  
Hamulce \$49.95 Każda Oś (Większość Amerykańskich Modeli)  
PULASKI & MONROSE SERVICE CENTER  
Opony—Akumulatory—Akcесoria  
Naprawy—Holowanie—Obsługa Drogowy  
Klimatyzatory  
Kompletny Przegląd "Pod Maską"  
539-4329  
Posiadamy Nr 2 Diesel Otwarte 24 Godziny 4359 N. PULASKI RD. Chicago, IL 60641  
Z tym kuponem przysługuje 10% zniżki od każdej naprawy.

**0% POŻYCZKA**  
Na modelach na 86 r. 3.9% na modelach na 87 r.  
Renault Alliance od \$6,395  
Jeep Cherokee od \$12,495  
5-letnia Gwarancja Fabryczna  
Łatwość Uzyskania Kredytu  
Duży Wybór Używanych Samochodów z Gwarancją  
Pytać o CHRIS MALISZCZAK

**James**  
AMC/JEEP/RENAULT  
2222 N. CICERO 745-2900

**★ AUTO**

**Keystone CHEVROLET**  
4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000  
**RABAT \$300**  
NA MODELU CAVALIER  
Ostatnia Szansa Aby Potracić Odsetki Od Pożyczki Na Income Tax! Z Każdym Kupnem DARMO Zabezpieczenie Karoserii Przed Rdzą.  
SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS Plus Duży Wybór Używanych Samochodów Po Przystępnych Cenach  
Prosić o **ANNĘ BONIS**  
Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9 Wt., Cz. 9-5 Sobota 9-6

**W MIDTOWN TOYOTA**  
MOŻESZ JUŻ WYBRAĆ  
NAJNOWSZY MODEL TOYOTY  
NA 87 ROK... ZA MNIEJ!  
ZAPYTAJ O SPECJALNA POŻYCZKE  
POPROS O CHRIS SOBIERAJ A DOSTANIESZ  
**NAJNIŻSZĄ CENĘ!**  
**MIDTOWN TOYOTA** Your #1 Savings Place  
622-6300  
2700 N. CICERO  
MON-THUR 9-9  
FRIDAY 9-5  
SATURDAY 9-5

**CONTINENTAL HONDA**  
5901 S. LA GRANGE ROAD  
Countryside, Illinois  
**POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE SAMOCHODÓW MARKI HONDA**  
Prelude Civic Accord C.R.X.  
KONKURENCYJNE CENY OLBRZYMI WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ SAMOCHODÓW UŻYWANYCH PRZYJMIELMY KAŻDĄ OFERTĘ  
więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedzielnego programu Pani Zosi Boris, o godzinie 10 rano — stacja 1240 A.M.  
Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku polskim i prosić  
**MATT TRELLA 352-6075**

**CHEVROLET**  
Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącego Po Polsku  
**AL WOŁOWIEC JENNINGS CHEVROLET**  
241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW TEL.: 729-1000

**APLIKACJE NA UZYSKANIE KREDYTU ZA DARMO INTERESUJE WAS KUPNO NOWEGO LUB UŻYWANEGO AUTA?**  
WYŚLIJCIE DO: **Bernard Chevrolet, Inc.**  
1001 Milwaukee Ave. Libertyville, IL. 60048  
Zaoszczędzicie na podatku nie płacicie Cook County Chicago podatku.  
NAZWISKO: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_ Miasto: \_\_\_\_\_  
S.S.#: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_  
D.L.#: \_\_\_\_\_  
Podpis \_\_\_\_\_  
UWAGA: TO UPOWAŻNIA BERNARD CHEVROLET INC. DO DANIA CZEKU KREDYTOWEGO ABY ZAKUPIĆ NA KREDYT NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD LUB "TRUCK"  
**ATTN: R. GNIADK**

**TO ALL FUNERAL DIRECTORS**  
Our deadline for accepting obituaries is as follows:  
**IN THE MORNING — DAILY (Monday through Friday)**  
7:00 to 7:30 A.M. ONLY—for the same day publication.  
From 8:00 A.M. to 3:00 P.M. for the following day.  
OBIT DEPT.  
TELEPHONE: 286-0141  
ADDRESS: 6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL. 60646









★ Domy      ★ Domy      ★ Domy      ★ Domy      ★ Domy      ★ Domy

**HOME WARRANTY**  
**HOME PROTECTION**

If we don't sell your house we'll buy it.

**HOME TRUST REALTY**



**PIETRZYKOWSKI**  
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA  
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

**WILHELM**  
broker

**KRYSTYNA**

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:  
**Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago**  
ZAOSTRZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIEDZY I UNIKNIECIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

**5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630**  
**775-7200**

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
3814 N. OSCEOLA  
Nowy na rynku, obite aluminium bungalow, 3 sypialnie, 5 pokoi, wymaga trochę remontu.

IRVING PARK/NARRAGANSETT — 8 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia, szafka kuchnia pełny basement, częściowo wykończony, narożnikowa parcela.

JEFFERSON PARK — elegancki podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny basement, garaż na 1 1/2 auta.

HARWOOD HEIGHTS — 19 letni, narożnikowy ranch, 3 sypialnie, obszerna kuchnia z dynetą, luksusowo wykończony basement, boczny wjazd, w wyższej \$100 tce.

EDGEBROOK, narożnikowy ranch, szeroka parcela, 3 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basement z kominkiem.

HARWOOD HEIGHTS — narożnikowy, na podwójnej parceli Cape Cod, 3 sypialnie, 7 pokoi, dodatkowo 3 pokojowe mieszkanie w basemencie dla krewnych. Garaż na 2 auta.

MILWAUKEE/NAGLE — 5 pokojowy ranch, 1 1/2 łazienki, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta.

SAUGANASH — 5 letni, podniesiony ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basement w \$100-tce.

BELMONT/AUSTIN — 4 sypialniowy w stylu angielskim, 1 1/2 łazienki, boczny wjazd, garaż na 2 auta.

STONE PARK — nowy Colonial, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, naturalny kominek, obszerna kuchnia z dynetą, garaż na 2 auta.

CICERO/ADDISON — nowszy, z jasnej cegły, 3 sypialnie, pełny wykończony basement boczny wjazd, cena zniżona.

**BUDYNKI APARTAMENTOWE**  
WŁADYSŁAWOWO — 6 rodzinny narożnikowy, dodatkowo mieszkanie w basemencie, nowy dach i piec do ogrzewania.

NAGLE/MILWAUKEE — 3 rodzinny, murywany 1x5 1/2, 3x3 1/2, garaż na 2 auta, cena zniżona na szybką sprzedaż.

NORRIDGE — elegancki, 2 rodzinny, po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny wysoki basement, oddzielne ogrzewanie i ochładzanie, szeroka parcela.

ARLINGTON HEIGHTS — 6 rodzinny, 5 letni, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki cena \$206,000.

PROSPECT HEIGHTS — 6 rodzinny, wolno stojący, 3x4 1/2 i 3x3 1/2 z balkonami wymaga trochę remontu.

MILWAUKEE/OAKTON — 2 sklepy o powierzchni 2,800 stóp, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, dużo miejsca do parkowania.

SCHILLER PARK — 5 rodzinny, 1x6 1/2, 1x4, i 2x3, pokój rodzinny w basemencie, obszerna parcela, parking na 10 aut.

MT. PROSPECT — 6 rodzinny, nowszy, dochód na czysto \$27,000.

DES PLAINES — 6 rodzinny, wolno stojący, mieszkania z jedną i dwoma sypialniami, w wyższej \$100-tce.

MICHIGAN — 3 sypialniowy cottage, na 8 akrowej parceli, blisko jeziora i lasu, kupisz tanio.

**Dlaczego ERA przewyższa inne biura:**



ERA HOME TRUST sprzedaje domy nie tylko w Chicago i na przedmieściach lecz również we wszystkich stanch Ameryki.

ERA posiada ponad 2,500 biur i dziesiątki tysięcy wyszkolonych fachowców

ERA daje najlepsze pożyczki dla swoich klientów.

ERA ma rewelacyjny plan "Discount Catalog" gdzie państwo możecie znaleźć zniżki na różne artykuły obojętnie w jakim sklepie.

**775-7200**

**Torch REALTORS**

5462 N. MILWAUKEE  
792-1770 Mówimy Po Polsku

**BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.**

KONDOMINIUM—LAWRENCE-CUMBERLAND. 2 sypialnie, pokój gościnnie, jadalnia. Doskonała komunikacja, naprzeciw pięknego parku Forest Preserve. Wycenione na szybką sprzedaż.

DES PLAINES. Luksusowe kondominium, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, 120 metrów kwadratowych powierzchni. Wycenione na szybką sprzedaż.

SKOKIE. 3 sypialniowy "townhouse" w bardzo dobrym stanie. Wykończony basement. Tylko w 60-ce.

CENTRAL-BELMONT. Murywany, 2 mieszkaniowy plus "in-law," garaż na 2 samochody. Cena obniżona.

BELMONT-CICERO. 20 letni, murywany, dwuapartamentowy, osobne ogrzewania, garaż na 2 samochody. Cena obniżona.

5300 W.—3000 N. Murywany, dwuapartamentowy plus "in-law." Sam się spłaca. Cena obniżona.

UKRAINIAN VILLAGE. Murywany, 6 apartamentów, wspaniały dochód i inwestycja. Wyceniony na sprzedaż.

TAWERNA. WSPANIALE IDĄCY BIZNES. Dom murywany, mieszkanie 6 pokojowe dla właściciela. Cena bardzo atrakcyjna.

**MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH**

Po Szczegóły Prosimy Dzwonić do Biura  
792-1770

**PÓLNOCNY-ZACHÓD**  
Piękny, murywany 2-mieszkaniowy, 6ka i 5ka, nowoczesne kuchnie i łazienki, pełny basement częściowo zagospodarowany. Blisko sklepów i autostrady. Cena umiarkowana.

\*\*\*\*\*  
**JACKOWO**  
Murywany budynek blisko polskiej szkoły i kościoła św. Jacka, 4-sypialniowy, dobry dla dużej rodziny z dziećmi. W niskiej \$60-tce.

\*\*\*\*\*  
**HARLEM AVE.**  
Kondominium, 1 lub 2 sypialniowe, centralnie ochładzane, karpety, wyposażone kuchnie z szafkami i lodówką. Wystarczy \$3,000 zadatku.

\*\*\*\*\*  
Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.

Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:  
**RYSZARD RYCHLICA**  
**APPLE REALTY**  
2921 N. Central Park Ave.  
235-4407 lub 267-3067

**J-MARS REALTY INC.**



**RENATA WITCZAK**  
NORRIDGE  
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
4046 N. OVERHILL

Śliczny ranch z mieszkaniem dla krewnych, lub pokojem rekreacyjnym. 2 sypialnie plus. Dużo ulepszeń. Cena w \$70-tce.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
3821 N. ODELL

Natychmiastowe objęcie. Nowoczesny, dobrze utrzymany 4 sypialniowy bungalow. Jadalnia, pokój rodzinny, garaż. Cena w niskiej \$80-tce albo?

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
6604 W. FOSTER

Bardzo śliczny, murywany dom-typu Georgian. Oddzielna jadalnia, 2 sypialnie, wykończony basement, garaż. Oferty

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
2623 N. NEWLAND

Natychmiastowe objęcie. Murywany dom-bungalow. 2 sypialnie, pełny basement. Garaż. Właściciel oczekuje na oferty! Pośpiesz się!

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
3307 N. KILPATRICK

Całkowicie przemodelowany. Pokój wypoczynkowy, jadalnia, 4 sypialnie. Kuchnia ze spiżarnią. Pełny basement. W \$60-tce.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
3415 N. KENTON

Luksusowy i nieskazitelny. 3 sypialniowy dom — ranch wykończony basement. Centralne ochładzanie. W \$70-tce.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
2055 N. LAVERGNE

Cena w tej chwili zniżona. 4-sypialniowy dom obity aluminium sidingiem, wykończony basement. 2 łazienki. Garaż. W niskiej \$60-tce.

\*\*\*\*\*  
**SCHILLER PARK**  
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
4009 N. RUBY

Murywany, 3 sypialniowy ranch. Pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. Duża kuchnia. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Cena w średniej \$80-tce.

\*\*\*\*\*  
**ZOBACZ Z ULICY**  
2643 N. MERRIMAC  
Całkowicie przebudowany 2 apartamentowy, po 2 sypialnie każde mieszkanie. Gospodni tego domu będzie zachwycona kuchnia.

\*\*\*\*\*  
2600 N. — 6300 W.  
Dopiero zgłoszony do sprzedaży. Okolica Brick Yard. 2 apartamentowy, 2 sypialnie każdy. Cena w niskiej \$80-tce. Pośpiesz się!

\*\*\*\*\*  
**RIVER GROVE**  
Blisko TRITON COLLEGE  
Murywany, 12 apartamentowy budynek, 13 letni. Duże kuchnie z miejscem do jedzenia. Cena 10 razy doходу netto. Dzwonić zaraz — nie zwlekaj.

**J-MARS 457-2000**  
**4363 N. Harlem**

**MOUNT GREENWOOD**  
Przestronny, 3-sypialniowy bungalow z 1 1/2 łazienki na głównym piętrze oraz 4-tą sypialnią w pełnym wykończonym basemencie. Garaż na 2 auta. Super lokalacja.

\*\*\*\*\*  
**PAR. ŚW. TURYSBUZA**  
Uroczy, 2-sypialniowy Cape Cod z kominkiem w bawialni. Reprezentacyjna jadalnia, nowoprzemodelowana kuchnia i łazienka, Zadzwoń na nr.: 585-6100.

\*\*\*\*\*  
**NOWOZGŁOSZONY**  
Śliczny, 7-pokojowy, murywany, osmioboczny bungalow z 3-ma lub 4-ma sypialniami. Wykończony basement plus garaż na 2 auta. Zadzwoń na nr.: 585-6100.

\*\*\*\*\*  
**CENTURY 21 CAHILL BROS.**  
4100 W. 63rd ST.  
585-6100

Zobacz z zewnątrz. Nie przeskaczaj.  
5449 W. ROSCOE AVE.

W idealnym stanie, murywany z żółtej cegły, 6 pokoi, 3 sypialnie na 1-szym oraz wynajętą 3 pokoje in-law w basemencie. Plus 2 pokoje z łazienką na 2-gim z możliwością dodatkowego in-law.

\*\*\*\*\*  
BODY SHOP tania w sercu Polonii — wraz z budynkiem i Builders licencją. Pracuj dla siebie, nie wzbogacaj pracodawcy

**APOLLO REALTY**  
685-8900

\*\*\*\*\*  
**\$1,400 DOWN**  
less than \$500/monthly. Modern, brick 3-bedroom family home. Remodeled kitchen and bath, glass block windows in basement. 100 AMP CB 2 1/2 car garage. EEO. R210-6.

Call 442-1400

**FREE ONE YEAR WARRANTY**

**SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ**  
\*\*\*\*\*

**Century 21**

**GRANDE REALTY**

**4728 N. HARLEM AVE. 867-5454**

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
1728 N. Newcastle  
Nowy na rynku, luksusowy ogromny, murywany dom — "English T". Oddzielna jadalnia. 3 duże sypialnie, 2 łazienki, 2 kominki. Kuchnia — marzenie z wbudowanymi urządzeniami. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Centralne ochładzanie. Patio. Duża działka. Garaż. Fachowo zaprojektowany ogródek, fantastyczny dom. Trzeba koniecznie zobaczyć.

\*\*\*\*\*  
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
4935 W. Wolfram  
Murywany, 2 apartamentowy. Wszystkie mieszkania unowocześnione. 3 sypialnie, nowe szafka kuchnie. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Nowszy dach. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Garaż.

\*\*\*\*\*  
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
4037 N. MEADE  
Murywany dom z mieszkaniem dla krewnych. 6 pokoi oddzielna jadalnia, Szafka kuchnia, oraz 4 pokojowe mieszkanie na górze. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Właściciel kupił dom musi sprzedać. Natychmiastowe objęcie.

\*\*\*\*\*  
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4  
1855 N. NATOMA  
**DOM TYPU ENGLISH**  
Murywany w stylu angielskim, 8 pokojowy, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, kominek spalający drewno w pokoju bawialnym. Wykończony basement. "Den" na parterze. Garaż na 2 auta. Dom gotowy do wprowadzenia się.

**KONDOMINIUM DES PLAINES**  
3 sypialniowa jednostka z 2 łazienkami. Oddzielna jadalnia. Budynek z windą. Basen kąpielowy i kort tenisowy. Sprzedający mieszka poza miastem. Natychmiastowe objęcie.

**KONDOMINIUM OTWARTE W NIEDZIELĘ 1-4**  
2139 N. Harlem  
5 pokoi, 2 sypialnie. Jednostka mieści się na pierwszym piętrze. Szafka kuchnia. Wszystkie duże pokoje. Dużo szaf na odzież. Pralnia do użytku. Wolne do natychmiastowego objęcia. Właściciel oczekuje na oferty.

\*\*\*\*\*  
Kondominium  
Otwarte w Niedzielę 1-4  
122 NORTH BLVD. Oak Park  
Luksusowe 2 sypialniowe i jedno sypialniowe jednostki. Duże balkony, basen kąpielowy, sauna. Deck na dachu. Pieszcy dykstyans do "Mall" i komunikacji. Jednostka # 405.

\*\*\*\*\*  
**\$ FANTASTYCZY DOCHÓD \$**  
5 APARTAMENTOWE  
2 BUDYNKI  
Mieszczące się na 2 działkach. Garaż. 2x6 — 3 sypialnie i 3

trzy-sypialniowe mieszkania. Lokatorzy opłacają ogrzewanie i elektrykę. Ten budynek sam spłaca się i jeszcze przyniesie ci dochód. Dzwonić zaraz nim będzie za późno.

**WŁAŚCICIEL BĘDZIE FINANSOWAŁ**  
Transakcja może być przeprowadzona do 31 grudnia.

\*\*\*\*\*  
6800 W. Cały z cegły, 8 apartamentowy budynek. Nowe szafka kuchnie i łazienki we wszystkich mieszkaniach. Lokatorzy opłacają użyteczności. Oddzielne systemy ogrzewania. Można zobaczyć tylko za uzrzednim umówieniem się. Kup jeszcze w tym roku, a możesz skorzystać z ulg podatkowych.

\*\*\*\*\*  
**NOWY NA RYNKU WYCENIONY NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ**  
Oddzielna jadalnia, 1 3/4 łazienki, możliwość rozbudowy poddasza. Wykończony basement. Blisko szkół publicznych i katolickich. Pieszcy dykstyans do autobusu. Dzwonić dziś.

\*\*\*\*\*  
**DZWON DO NAS PO WIĘCEJ INFORMACJI JESZCZE DZIŚ**  
4700 N.  
Nowszy, murywany ranch, z 3 sypialniami i 1 1/2 łazienki. Pełny, wykończony basement. Centralne ochładzanie. Dogodnie położony. Blisko C.T.A., autostrady Kennedy i kolejki.

**TROY REALTOR LTD**

**"O BOY TYLKO TROY"**

**DWA POLSKIE BIURA**  
3033 N. MILWAUKEE      4759 N. HARLEM AVE.  
Tel. 276-5333      Tel. 867-6500

**OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 (WŁADYSŁAWOWO)**  
5428 W. Henderson (3332 Północ). 5 pokoi, 2 sypialnie, wykończona piwnica, strych gotowy do wykończenia. Można natychmiast wprowadzić się!!!

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4**  
Przedmieście Des Plaines. 509 KENILWORTH (Dempster i Wolf). Podniesiony murywany ranch, 7 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Coś pięknego!!!

\*\*\*\*\*  
**3400 PÓLNOĆ—7600 ZACHÓD**  
5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela plus 3 1/2 pokojowe mieszkanie u góry z osobnym wejściem do wynajęcia. **MUSICIE ZOBACZYĆ!** Super okazja!

\*\*\*\*\*  
**OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4**  
3321 N. Orange (7900 Zachód). 5 pokoi, 2 sypialnie, piwnica, murywany garaż na 2 auta. Cena tylko w 70-ce!!!

\*\*\*\*\*  
**7200 ZACHÓD—7000 PÓLNOĆ—OKAZJA—EDISON PARK**  
7 pokoi, 4 sypialnie w stylu Colonial, formalna jadalnia, wykończona piwnica. Cena tylko \$101,000!!! Można natychmiast wprowadzić się.

\*\*\*\*\*  
**NOWY NA RYNKU. NOWSZY MUROWANY RANCH. OKOLICA JEFFERSON PARK**  
Na piechotę do kolejki. 3 sypialnie, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu. Cena TYLKO \$105,000.

\*\*\*\*\*  
**5835 PÓLNOĆ—5600 ZACHÓD—OKOLICA SOUTH EDGEBROOK**  
Murywany w stylu Georgian, 3 sypialnie, formalna jadalnia, piwnica, duża łota.

\*\*\*\*\*  
**BUDYNKI APARTAMENTOWE**  
**NOWY NA RYNKU, 6200 ZACHÓD—2800 PÓLNOĆ**  
Nowszy, murywany 6-cio rodzinny, po 1 i 2 sypialnie, świetny dochód.

\*\*\*\*\*  
**COS SPECJALNEGO DLA INWESTORÓW!**  
5 lat nowy, murywany, 10 mieszkaniowy, 2x6-ki, 3 sypialnie i 3 łazienki. 8x5-ki, 2 sypialnie i 2 łazienki. Murywany, przyłączony garaż, balkony. **WSZYSTKIE MIESZKANIA OSOBNÓ OKRZEWANE.** Niesamowity dochód ponad 83 tysiące. Właściciel musi sprzedać!!!!

\*\*\*\*\*  
**NOWY NA RYNKU—MUROWANY 8-MIO RODZINNY**  
(5900 zachód—4000 północ). Świetnie utrzymany, pełna piwnica, nowsza elektryka, super dochód. **MUROWANY GARAŻ NA 3 samochody!!!!**

\*\*\*\*\*  
**ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESKACZAĆ LOKATOROM**  
3511 N. Pulaski (4000 zachód). Murywany sklep + 2 mieszkania po 6 pokoi—3 sypialnie + studio mieszkanie. **SUPER OKAZJA.** **DZWONCIE DO BIURA ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!!**

\*\*\*\*\*  
**NOWY NA RYNKU. 5200 ZACHÓD—4000 PÓLNOĆ**  
Murywany sklep lub biuro plus 3 duże mieszkania u góry do wynajęcia. 4 osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica. Dzwonić do biura po więcej informacji.

\*\*\*\*\*  
**MUROWANY DWU RODZINNY!!!!!! 6400 PÓLNOĆ/6600 ZACHÓD!!!!**  
5 pokoi — 2 sypialnie dla właściciela i dwusypialniowe mieszkanie (LEGALNE) u góry. Przepiękna łota i garaż na dwa auta. **CENA ZNIŻONA. WŁAŚCICIEL CHCE SPRZEDAĆ!!!!!!**













# Rozkład Moralny Sowieckiej Wsi

Moskwa (Reuter) — Iwan Wasiliew, szanowany sowiecki pisarz opublikował w "Prawdzie," organie KPZS, list otwarty, w którym nakreślił czarny obraz rozkładu moralnego wsi sowieckiej.

Wasiliew, sam mieszkaniec wsi w rejonie Pskowa, opisuje nieodwołalną degenerację środowiska. Starych ludzi pozostawionych samym sobie przez obojętnych sąsiadów, skorumpowane kolektywne przedsiębiorstwa rolne i przedstawicieli partii.

List Wasiliewa, laureata państwowej nagrody literackiej, zajął ponad pół strony "Prawy." Autor skierował go do wieśniaków i rolników w zamieszkałym przez niego okręgu, lecz jasne jest, iż opisywany przez niego stan rzeczy występuje od ponad 20 lat na terenie całego kraju.

Wasiliew wspomina jak piękne niegdyś brzozy i sosnowe lasy zamienione zostały w wysypiska śmieci dla odpadków z placów budowy, w składowiska nawozu lub, poprzez niepotrzebne odwrócenie biegu strumieni i rzeczek, w mokradła.

Cytuje stare kobiety, narzekające, że młodzi mężczyźni nie chcą im pomagać, chyba że w zapłacie otrzymają wódkę, którą tak trudno kupić na wsi po wypowiedzeniu przez Kreml wojny alkoholizmowi.

Zarząd gospodarstw rolnych, pisze Wasiliew, robi niewiele aby zapewnić mieszkańcom wsi odpowiednie zapasy żywności, w wyniku czego cierpią starzy ludzie, którzy nie mają możliwości podróżowania.

Oficjalne stanowisko jest takie: "Pracuj i pomóż nam wykonać plan. A jeżeli jesteś już stary i nie możesz pracować nie licz na nas, masz przecież emeryturę."

Aczkolwiek oficjalnie władze dbają o wykształcenie, to jednak kazały wybudować jedną szkołę na bagnie, aby zaoszczędzić kawałek łąki inną zaś pozostawili przez pięć lat z ciekającym dachem.

## Mordercy Bishops Zawisną Na Szubienicy

St. Georges, Grenada. (Reuter, CST) — Sąd Najwyższy Grenady uznał wczoraj byłego zastępcę premiera Bernarda Corda oraz 13 innych wysokich urzędników państwowych i wojskowych winnymi zamordowania premiera Maurice'a Bishopsa w 1983 roku. Sąd Najwyższy skazał wszystkich oskarżonych na karę śmierci przez powieszenie.

Wśród skazanych jest małżonka Coarda Phyllis, były dowódca armii Grenady gen. Hudson Austin oraz członkowie gabinetu premiera Bishopsa. Skazani mają prawo do apelacji, lecz ich obrońcy twierdzą, iż na razie nie mają takiego zamiaru.

Maurice Bishop stojący na czele rządu marksistowsko-leninowskiego poniósł śmierć w pięć dni po obaleniu go przez zwolenników Coarda i Austina. Bishop zginął 19 października 1983 roku podczas wymiany strzałów z wkraczającą do miasta armią.

Dawne kluby wioskowe są odprowadzane rolnikom na kwatery, ponieważ władze twierdzą, iż brak pieniędzy na ich remonty. Lecz domy oficjeli które zostały pobudowane za pieniądze gospodarstw, mają garaże i werandy.

Wcześniej artykuły Wasiliewa na temat życia na wsi, publikowane szeroko w prasie sowieckiej, zawierające apele do rolników aby zastanowili się nad tym co się wokół nich dzieje, przeszły bez echa. "Jeżeli nie chcesz obciążać się myśleniem — mówi Wasiliew żyjesz z dnia na dzień. Wstajesz, nakładasz chomąto, ciągniesz swój ciężar z miejsca na miejsce, zdejmujesz chomąto i kładziesz się spać. Wybaczcie, lecz tak żyją konie. Człowiek powinien myśleć."

Wasiliew wyraża silny pesymizm wobec szans wprowadzanego przez Gorbaczowa "nowego systemu myślenia" wsi. Opór przeciwko zmianom w rolnictwie będzie jego zdaniem silny po obu stronach, wśród przedstawicieli partii i zarządu gospodarstw rolnych jak również wśród samych rolników, którzy przyzwyczaili się do obecnej sytuacji.

Korzenie rozkładu sięgają, zdaniem Wasiliewa, lat 60-tych, kiedy to Leonid Breżniew wprowadził system gwarantowanych minimalnych stawek i dodatkowego wynagrodzenia za dodatkową pracę. "Każdy począł żyć dla siebie — pisze autor listu — Jakie potrzeby duchowe mają teraz wieśniacy? Te, które mieszczą się w jego portmotece."

**Brickyard Mall**  
**LOWREY**  
6459 W. DIVERSEY  
(Diversey-Narragansett)  
TEL.: 237-3030  
**WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!**  
PIANINA-ORGANY  
Mówimy Po Polsku  
Czesław Dzierżanowski, KIEROWNIK

**RENTY Z NIEMIEC**  
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:  
271-0657  
**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625  
Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn



**IRENE'S**  
International Travel Service  
6201 W. Touhy • 631-8879  
Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie  
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milezenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU  
Wszystkim Klientom i Calej Polonii Zasyła

**DIVERSEY FRUIT MARKET**  
3647 W. Diversey 772-0388  
CODZIENNE SWIEZE OWOCE I WARZYWA

Ziemniaki Idaho US Nr. 1 29¢ Ft.  
100 Funtów ..... \$12.98 Solony Śledź ..... \$1.19 Ft.  
Świeża Kapusta ..... 12¢ Ft. Chrzan ..... \$1.69 Ft.

**KREM CERAMICS**  
WE'RE NEW IN THE NEIGHBORHOOD  
Handmade Christmas decorations and gifts. Ceramic classes will be offered beginning in January. 6001 N. NINA 763-2001  
Come in and get acquainted.

**PO POSTNEJ WIGILII NA RADOSNE ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA**  
— polecamy —

- KIELBASY:** Świeże i Wędzone, Ręcznie Krajane, Z Najlepszych Gatunków Mięsa
- SZYNKI:** Marynowane i Wędzone, oraz Importowane
- POŁĘDWICE,** Kabanosy, Salcesony i Inne Wędliny Przygotowane Przez Polskich Fachowców
- WYROBY GARMAŻERYJNE,** oraz Krajowe i Importowane Delikatesy
- PIEROGI,** uszka z Grzybami, Importowane Suszone Grzyby
- RYBY WĘDZONE** Różnego Gatunku, Kawior, Śledzie Solone i Marynowane

DLA WYGODY KLIENTÓW DWA SKLEPY:  
**STANLEY'S SAUSAGE SHOP**  
3648 W. BELMONT AVE. 5406 W. FULLERTON AVE.  
Tel. 539-6607 Tel. 237-3695

# Do Was Należy Wybór

Oszczędźcie \$500 lub więcej i wybierzcie sobie prezent

Wybierzcie jeden z wysoko oprocentowanych planów w Liberty Savings, jak na przykład: Książeczkę oszczędnościową, IRA lub konto CD i zdeponujcie \$500. Potem wybierzcie jeden z 23 prezentów, na których dużo oszczędzicie lub które dostaniecie nawet darmo. Zrobicie także dobry wybór ze względu na zabezpieczenie Waszych wkładów. Konta w Liberty są ubezpieczone do sumy \$100,000 przez FSLIC.



No.	Prezent	Depozyt \$500 i więcej	Depozyt \$1,000 i więcej	Depozyt \$5,000 i więcej	Depozyt \$10,000 i więcej	Depozyt \$20,000 i więcej	No.	Prezent	Depozyt \$500 i więcej	Depozyt \$1,000 i więcej	Depozyt \$5,000 i więcej	Depozyt \$10,000 i więcej	Depozyt \$20,000 i więcej
1.	"Kaczka" Podstawa na przybory	\$3.00	DARMO	DARMO	DARMO	KAZDE	14.	Podróżna maszyna do golenia	\$12.00	\$9.00	\$5.00	\$3.00	DARMO
2.	Książka kucharska Hershey	3.00	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO	15.	Brytwa do pieczenia	12.00	9.00	5.00	3.00	DARMO
3.	Szafka na taśmy magnetowidu VCR (Taśmy nie są włączone)	3.00	DARMO	DARMO	DARMO	2	16.	Kryształowa karafka ze szklankami	12.00	9.00	5.00	3.00	DARMO
4.	Duży pluszowy	3.00	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO	17.	Lalki "Precious Moments" (Dobrane style)	12.00	9.00	5.00	3.00	DARMO
5.	Komplet 3-ć świec (Dobrane kolory)	\$5.00	\$3.00	DARMO	DARMO	DARMO	18.	Black & Decker Pistolet do klejenia	12.00	9.00	5.00	3.00	DARMO
6.	Termometr Cyfrowy	5.00	3.00	DARMO	DARMO	DARMO	19.	"Faribo Throw" z monogramami	\$19.00	\$17.00	\$15.00	\$12.00	\$ 9.00
7.	Kac	5.00	3.00	DARMO	DARMO	DARMO	20.	Toaster-piec	22.00	20.00	18.00	15.00	12.00
8.	Komplet ręczników Cannon (Dobrane kolory)	5.00	3.00	DARMO	DARMO	DARMO	21.	Przenośny odkurzacz Brush Vacuum — Hoover	28.00	26.00	24.00	21.00	18.00
9.	Ceramikowa świeczniki z Aniołem (Świece nie są włączone)	\$9.00	\$5.00	\$3.00	DARMO	DARMO	22.	Męski zegarek marki Benrus w złotym odcieniu	56.00	54.00	52.00	49.00	46.00
10.	Tabeletkarniczy	9.00	5.00	3.00	DARMO	DARMO	23.	Damski zegarek marki Benrus w złotym odcieniu	56.00	54.00	52.00	49.00	46.00
11.	Długopis Cross	9.00	5.00	3.00	DARMO	DARMO							
12.	Wodoszczelne radio "Shower"	9.00	5.00	3.00	DARMO	DARMO							
13.	Porcelanowe naczynie do pieczenia	9.00	5.00	3.00	DARMO	DARMO							

Wyliczone Dla Klientów w Sprawie Premii:  
• Oferta ta jest ważna na ograniczony czas i zastrzegamy sobie prawo do zmiany.  
• Kategorie depozytów oznaczają minimalną sumę depozytu.  
• Pieniądże muszą pozostać w depozycie przez 90 dni, albo oszczędzający może być obciążony ceną prezentu.  
• Przedmioty z defektami muszą być zwrócone do Liberty w ciągu 30 dni po zakończeniu wydawania prezentów. Po tym terminie przedmioty z wadami muszą być wysłane do producenta zgodnie z postanowieniami gwarancji.

• Nie wysyłamy prezentów pocztą.  
• Liberty opłaca podatek od sprzedaży jeśli jest wymagany.  
• Ilość prezentów jest ograniczona.

**DOSKONAŁY PREZENT**

Ciepłe w zimie chłodne w lecie pokrowce na siedzenia

**Z OWCEJ SKÓRY NAJLEPSZA SKÓRA BARANIA**

**\$9995** za parę

**POKROWCE NA SAMOCHODY**



Dostępne w nylonie, bawełnie/poly, i materiałach "technilon"

Cena **\$4395** i więcej

**LEE STONE**  
International Motoring Accessories  
Dempster Auto Store  
965-0211  
5714 Dempster St. Morton Grove  
Otwarte codziennie 9-6, Pon. 9-9, Niedz. 10-3

# LIBERTY SAVINGS

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000  
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211  
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60665  
Lincolnwood: 674-1300—Chicago: 463-1111  
6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360





**Mówiący Po Polsku Lekarz  
SPECJALISTA NEUROLOG  
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER,  
M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA  
**Zawiadania o Otwarcie  
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej**  
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach


- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

**DR. JAN RADZIK, M.D.**  
Praktyka Ogólna/Family Practice  
**przyjmuje pacjentów pod adresem:**  
3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866  
(Telefon czynny całą dobę)  
BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU  
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.  
Sobota 10 do 2.

**GINEKOLOG**  
Specjalista Chorób Kobięcych  
Położnictwa, Bezpłodności, Seksuologii  
**JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.**  
2716 N. CENTRAL AVE. (1 Diversey) Tel.: 622-4100  
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

**BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI, M.D.**  
Dyplomowana przez American Board  
of Family Practice



- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- chorób dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689  
Godziny: Pon. Śr. Czw. Piąt. od 6 Wiecz. do 9.  
Sob. 10 rano do 2 po poł., oprócz Wt.

Mówiący po polsku lekarz  
**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,  
M.D., Ph.D., F.I.C.S.**  
Specjalista Chirurg i Specjalista  
Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami  
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434  
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

**PRAKTYKA OGÓLNA**  
Mówiący Po Polsku Lekarz  
**KRYSTYNA BOCHIŃSKA,  
M.D., Ph.D.**

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, piątki i soboty pod adresem:  
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)

**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**  
CZŁONEK ZNP  
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE  
**SPECJALISTA  
MEDYCYNY RODZINNEJ  
I OTOLARYNGOLOGII**



- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia
- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634  
Austin Medical Bldg.  
Tel. 745-0890 Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:  
Pon. 10 rano - 7 wiecz.  
Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.  
Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.  
Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.  
Sobota 10 rano - 3 po poł.

**DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.**

Zawiadania o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Pon., Śr., Pt. 11 do 7 Wt. Czw. 11 do 7  
Sobota 11 do 4  
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

Doktor Medycyny  
**JANUSZ BYLEWSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Wewnętrznych  
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

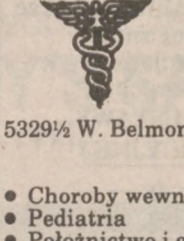
WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.  
Tel.: 767-5950  
czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.  
(przy Archer Medical Arts Building)

Lekarz Mówiący Po Polsku  
**MARIA USTAI SZ M.D.**  
Specjalista Chorób Dziecięcych  
2716 N. Central Ave. Chicago  
Tel. 622-2900  
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

Mówiący po polsku lekarz  
**BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**  
ZAWIADANIA O OTWARCIU  
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ



5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

**PRAKTYKA RODZINNA**

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE BADANIA OKRESOWE  
Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7  
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377  
Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

MÓWIĄCY PO POLSKU  
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG  
**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**

Zawiadania o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)  
Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

**MAREK GAWRYSZ,  
M.D.**  
Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.

Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK ROAD  
286-1717 24 godzinna obsługa  
Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3  
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

Mówiący po polsku lekarze  
**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.  
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**  
Specjaliści w zakresie  
położnictwa i ginekologii  
zawiadają  
o prowadzeniu praktyki pod adresami:  
6121 N. ELSTON Tel. 792-0209  
(róg Milwaukee)  
oraz  
4442 S. ARCHER TEL. 792-0209  
(tylko w środy)  
24 godzinny "Answering Service" 792-0209

**E. T. WIĘCKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.**  
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
uprzejmie zawiadania P.T. Pacjentów o  
przeniesieniu praktyki lekarskiej pod adres:  
4956 W. IRVING PARK RD. (Six Corners)  
TEL. 342-0824 (czynny całą dobę)  
PROWADZI:

- Ginekologię i położnictwo
- Choroby wewnętrzne i pediatrię
- Małą chirurgię, choroby skórne i weneryczne, jak również badania szkolne, szczepienia, badania przedślubne, próby ciążowe, EKG i szeroki zakres badań laboratoryjnych.

GABINET OTWARTY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU  
od 1 do 7:30; soboty 10 do 3:30

**FACIAL  
COSMETIC SURGERY**  
Pracice Specialized and Limited to:

Nose Contouring	Face & Neck Lifts	Hair Transplant
Receding Chin	Collagen Treatments	Scalp Reduction
Eye Lid Whiplashes		Deumabnsion
Eye brow Lift		Excision of Moles
Permanent Eye Lashlines		Protuding Ears

Facial Cosmetic Surgeon  
312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180  
3722 S. HARLEM 40 S. CLAY  
RIVERSIDE, IL HINSDALE, IL  
By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz  
**OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.**  
Specjalista w medycynie rodzinnej  
Dyplomowany przez American Board of Family Practice  
**zawiadania o otwarciu praktyki**  
6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.  
WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

Mówiący po polsku lekarz  
**MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.**  
Specjalista chirurg  
prowadzi praktykę pod adresami:  
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer  
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,  
badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,  
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi  
Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

DOKTOR MEDYCYNY  
**JERZY JACOBI M.D.**  
LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardioqram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

**CHOROBY SERCA:** Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca  
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardioqram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.  
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pł. Codziennie i w Soboty  
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący po polsku lekarz gastrolog  
**BERNADETTA F. POMYKALA  
M.D., F.A.C.P.**  
Specjalista chorób przewodu pokarmowego  
i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku. Rozpuszczanie kamieni żółciowych. SUPERNOWOCESNE, SZYBKIE I SKUTE CZNE  
LECZENIE NADWAGI.

Badania wzornikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia

2715 N. Central Ave. Chicago, IL 60639  
Pon. i Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4  
Tel.: 637-0900 lub 251-8858

MÓWIĄCY PO POLSKU  
Lekarz-Dermatolog  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923  
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

**NADA JAZBEC M.D.**  
Dyplomowany lekarz w zakresie  
położnictwa i ginekologii

Zawiadania o przeniesieniu swoich biur z dniem 1-ym listopada, 1986

467 W. Deming Pl. 4200 W. Peterson  
Chicago, IL 60614 Chicago, IL 60646  
Suite 916 Forum Suite 118  
Tel.: 528-6558 Tel.: 545-6888

Praktyka ograniczona do  
POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII

Mówiący po polsku lekarz  
**ANDRZEJ  
HARASIM, M.D.**  
specjalista chorób wewnętrznych  
prowadzi praktykę na  
południowej stronie miasta

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- Choroby stawów
- Choroby skórne, weneryczne
- Badania EKG
- Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE  
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;  
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.  
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę  
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LEKARZ DENTYSTA  
**DR. WANDA J. SYGIEDA**  
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.  
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900  
Answering Service — 24 godziny




*Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta*  
**DR. MILA ZELENKOVICH**  
 3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)  
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów  
 • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
 Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia  
*Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie*  
 Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura  
 Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
 i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

**GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.**  
**Lekarz-Dentysta**  
*z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny*  
 6324 N. Milwaukee Ave.  
**Tel 763-9221**  
 • Ogólne leczenie jamy ustnej  
 • Skomplikowane stany zgryzowe  
 • Implanty przy całkowitym bezzębiu  
 • Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania  
 • Mostki, korony, protezy  
 • Protetyczne laboratorium na miejscu  
 Godziny przyjęć: Pon., Wt., Cz., Pt., od godz. 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

Zadzwoń i umów się  
**283-0012**  
 MÓWIMY PO POLSKU  
**CORONA DENTAL CENTER**  
 J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS  
 Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.  
 Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.  
 4425 S. Archer Ave. Chicago, IL 3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL  
 Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

**KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM**  
 2918 N. Milwaukee 227-0621  
 Mówiący po polsku lekarz dentysta  
**D. K. JONES, D.D.S.**, Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:  
 • Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki  
 • Protezy • Dentystyka kosmetyczna  
**LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY**  
 We accept Public Aid na protezach i Koronkach  
**15% ZNIŻKI**

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA  
**DR. LARISA M. MARKEWYCH**  
 4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632 4944 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL. 60641  
**254-8600**  
 ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ  
 PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

**Lekarze Dentyści**  
*Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne dla dzieci i dorosłych*  
   
**MARTA S. LEMERY D.D.S.** **RICHARD E. NOSAL D.D.S.**  
 Otwarte 7 dni w tygodniu  
 3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

**LEKARZ — DENTYSTA**  
**DR WANDA ROGALSKA**  
**BEZBOLESNE LECZENIE**  
 KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI  
 MÓWIMY PO POLSKU  
 4417 N. Central Ave. czynny 24 godz.  
**282-4020**  
**NISKIE CENY**  
 GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

**DR. TERESA D. MIGIELSKA**  
 LEKARZ DENTYSTA  
 5512 W. Belmont Ave.  
 Chicago, IL 60639  
 • Plomby kosmetyczne • Zdjęcia rentgenowskie • Profilatyka jamy ustnej • Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów • Koronki • Mostki • Protezy • Protezy częściowe • Naprawa protez. • Plomby.  
 Honorujemy ubezpieczenia  
 Proszę dzwonić: 745-7114

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. KRZYSZTOF ŚLASKI**  
 przyjmuje pacjentów pod adresem:  
**6941 W. Archer**  
**Tel.: 229-1050**

Nowoczesna Klinika Dentystyczna  
**ROSCOE DENTAL CLINIC**  
 5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697  
**Dr. John Micek, D.D.S.** **Dr. Steve Petras D.M.D.**  
 Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlenie, protezy, korony, Naprawy i uszczelnienia protez na oczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.  
 Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.  
 Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku  
 Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI  
 W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW ORAZ PŁOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM  
 Bezpłatny parking z tyłu budynku

Masz Problemy z Wypadającymi Sztucznymi Zębami?  
**ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ: IMPLANTY DENTYSTYCZNE**  
 W Tej Sprawie Skontaktuj Się z  
**DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA**  
 Członkiem Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej  
 Która Może Ci Pomoć w Zakresie  
 • Uzupełniania brakujących zębów na stałe  
 • Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych  
 • Wymiany zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawiana ich za pomocą implantów dentystycznych  
**TEL.: (312) 775-3333**  
**PROFESSIONAL BUILDING**  
 7100 W. HIGGINS AVE. CHICAGO, IL 60656  
 Łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

**JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC**  
 545-1882  
 MÓWIMY PO POLSKU  
 4952 N. Milwaukee "Tuz obok McDonald's"  
 Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia Pon. i Czw. do 8 wiecz.  
**NAPRAWY USZCZELNIANIE**  
 od \$50 (na poczekaniu)  
**CZEŚCIOWE PROTEZY** od \$75  
**LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU**  
 DOPASOWYWANE NA ZAMOWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY  
 • Dopasowanie na zamówienie • W ciągu 3 godzin \$120 i więcej  
**DENTYSTYKA KOSMETYCZNA**  
 Korony od \$160 WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

A Public Service of This Newspaper & The Advertising Council  
**When Red Cross calls for your type,**

**Spektroskop Eryka Możejko**  
 We wrześniu br. w Centrum Konferencyjnym Wembley w wielkiej Brytanii Eryk Możejko otrzymał z rąk księżnej Walii nagrodę konkursu "Młody Technik W. Brytanii — 1986". Eryk był jednym ze 100 laureatów nagrody przyznawanej młodzieży od 12 do 19 lat. Organizatorem konkursu jest brytyjska Rada Techniki (Engineering Council), a celem przyznania nagrody jest wyróżnienie technicznie młodzi do pracy w przemyśle. Nagrody przyznawane są w kilku kategoriach, m.in. za oryginalność pomysłu, zastosowanie w projekcie zasad nauki, użyteczność i spełnianie wymogów rynku. Eryk Możejko otrzymał wyróżnienie za oryginalność pomysłu w skonstruowanym przez siebie spektroskopie, urządzeniu, które sprzężone z teleskopem służy do analizy światła gwiazd. Na podstawie wyników analizy można ustalić substancje, z których gwiazdy są zbudowane. Po uroczystości w Centrum Konferencyjnym Wembley, Eryk, który ma 19 lat i mieszka z rodzicami w Luton, otrzymał wiele propozycji pracy od znanych firm. Koncern tekstylny Courtaulds zaoferował mu stypendium na studia. Eryk zdecydował jednak kontynuować pracę w niewielkiej firmie Astro Systems w Luton, która produkuje teleskopy. Ma tu szansę realizacji swych zainteresowań w praktyce. Astronomią interesuje się od wielu lat. Nagrodzony spektroskop był jego szkolną pracą za którą otrzymał A level z technologii Sixth Form college w Luton. Według słów jego ojca, pana Zbigniewa Możejko, Eryk z pewnością podejmie studia, ale najpierw chce przez jakiś czas popracować, zarobić trochę pieniędzy i kupić samochód.

**Lasy Mangrowe**  
 Na archipelagu Filipin niemal 60 procent ogólnej długości wybrzeży wysp i wysepek porastają mangrowia, przy czym szerokość pasa zarosli i lasów mangrowych waha się od kilkunastu metrów do 6 km. W niektórych regionach lasy mangrowe uchodzą za nieużytki, w innych eksploatuje się w nich drewno na opał. Niektóre drzewa rosnące w zarosłach mangrowych wycina się dla uzyskania z ich kory garbników oraz substancji barwiących. Jesienią ubiegłego roku przeprowadzono na Filipinach badania w miejscach, gdzie szczególnie intensywnie wycinano drzewa w lasach mangrowych. Stwierdzono, że bardzo szybko rozwija się tam erozja brzegu, wody przybrzeżne ulegają zamuleniu, zmniejsza się liczebność narybku większości gatunków ryb, skorupiaków, małży i koralowców. Naukowcy przestrzegają przed nadmiernym wycinaniem mangrowi, ale nie ma w tej dziedzinie jeszcze żadnych przepisów prawnych.

**LEKARZ-DENTYSTA**  
 Absolwentka Uniwersytetu Loyola,  
 Praktyka w Szpitalu Saster McGrow  
**JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS**  
 Prowadzi Zakłady Dentystyczne  
 2715 N. Central Ave. Pokój 8  
 Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)  
 Water Tower Place Pokój 950 West  
 845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170  
*Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani*

**JADWIGA M. BIERNOT**  
**LEKARZ-DENTYSTA**  
 6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634  
 Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówienie się proszę telefonować:  
**736-5525**  
 MÓWIMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**  
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny  
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
 4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906  
 MÓWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

**Zrzeszenie Nowej Polonii ORGANIZACJA SPOŁECZNO-CHARYTATYWNA**  
 1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622  
 TEL. (312) 278-3916

Zrzeszenie Nowej Polonii od 15-tu już lat prowadzi swoją działalność w różnych kierunkach i tak:

1. OŚRODEK INFORMACJI I USŁUG  
 A) zajmuje się poszukiwaniem pracy, mieszkań i domów dla swoich członków; B) za pośrednictwem znanych adwokatów załatwia STAŁE POBYTY W USA — tak dla tych osób których objęła amnestia jak i osób, które przybyły do USA po 1981 roku oraz dla osób, które chcą wyemigrować na stałe do Kanady.
2. W dziedzinie KULTURALNO-OŚWIATOWEJ prowadzimy czytelnie i wypożyczalnie polskich książek i czasopism oraz organizujemy wystawy sztuki polskiej. Od lutego 1987 otwieramy na Milwaukee Ave. szkołę języka angielskiego dla tych wszystkich którzy mają zamiar ubiegać się o stały pobyt w USA.
3. DORADZAMY I POMAGAMY w otwieraniu różnych interesów. Obecnie mamy świetne propozycje dla zainteresowanych otwarciem przedszkola i wiele ciekawych sugestii dla Kontraktorów.

ZAPAMIĘTAJCIE: Jeżeli Wam już nikt nie pomoże to przyjdźcie jeszcze do Zrzeszenia a my Wam pomożemy.

Biura otwarte 7 dni w tygodniu od godziny 10 rano do 8 wieczorem; w soboty od 10 do 6 wieczorem a w niedzielę od 10 do 4 po południu.

**do POLSKI**  
 LEKARSTWA ZYWNOC  
 PIENIAŹE  
 najtańszej  
 PRZEZ APTEKI W INGLI  
**GRABOWSKI**  
 175 DRAYCOTT AVENUE LONDON SW1E 6JQ ENGLAND



### Nie Warto Dawać Wysokich Napiwków?

Columbus, Ohio (CST) — Dwóch kalifornijskich chłopców znalazło walizkę pełną pieniędzy i wydało ogromne sumy na hulanki i podróże po całym kraju.

13-letniemu Raymondowi i 14-letniemu Marcowi Hairrelowi wspaniała zabawa niespodziewanie skończyła się na lotnisku w Columbus w stanie Ohio, gdzie zostali aresztowani przez policję zaalarmowaną przez pracowników sklepów na lotnisku, którym młodzieńcy dawali studolarowe napiwki.

Schwytani chłopcy przyznali się do znalezienia pieniędzy i z kieszeni wyciągnęli 4,993 dol. Jeden z nich miał przy sobie też małe opakowanie kokainy, lecz policja twierdzi, że nie zdawali oni sobie sprawy do czego może służyć.

Na swoje hulanki po całych Stanach wydali od \$3,000 do \$4,000.

Cała sprawa zaczęła się 26 listopada, kiedy chłopcy stojąc pod oknem sąsiedniego domu zobaczyli wyrzucaną torbę. W budynku znajdowała się właśnie policja z zamiarem aresztowania handlarza narkotyków. Jak sami zeznali w torbie "było pełno nowiutkich banknotów".

Chłopcy wynajęli więc sobie limuzynę do San Francisco, gdzie zjedli obiad w ekskluzywnej restauracji i kupili sobie butów, koszul i skórzanych kurtek.

W Dniu Dziękczynienia chłopcy przez Chicago udali się do Ohio, gdzie mieszka dziadek jednego z nich. W Chicago spędzili co najmniej jeden dzień, gdzie hulali w drogich lokalach i dawali napiwki taksówkarzom po \$100.

"To są dobrzy chłopcy" — stwierdził jeden z policjantów. "Mieli fajny okres w swoim życiu. Nie zdawali tylko sobie sprawy, w co się wplątali."

Policja podała, że ciekawo życia młodzieńcy nie będą musieli zwracać wydatków na podróże i hulanki pieniędzy.

### Fundacje i Cele Na Jakiego Warto Złożyć Swe Datki

Fundacja Jana Pawła II  
00189 Roma  
via Cassia 1200

Fundusz Pomocy Obroncom Praw Ludzkich i Obywatelskich przy KPA  
Bonawentura Migala — przew.  
5844 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Il., 60646

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej  
1200 N. Ashland Ave.  
Chicago, Il. 60622



4073—Half Sizes 12 1/2 to 26 1/2. Elastic waist comfort in easy-to-sew dress. Use crepe. Size 14 1/2 takes 3 1/2 yards of 45-inch fabric.

Each pattern \$3.25 plus 75c postage/handling. (N.Y. residents add sales tax.) Send to:

Reader Mail  
POLISH DAILY ZGODA  
62-08 Northern Blvd., Woodside, NY 11377. Print Name, Address, Zip, Size, Pattern Number.

GET DISCOUNT COUPONS WORTH \$14 in our \$1 Crafters' catalog. Use them for great kits, books, accessories — more than 1000 items on 96 color pages. Order Catalog #86-C. Send \$1 to: Reader Mail, 62 - 10 Northern Blvd., Woodside, N.Y. 11377.

ANNE ADAMS PATTERNS

# NA ŚWIĘTA ZAKUPCIE TE WSZYSTKIE WSPANIAŁE TRUNKI

ZĄDAJCIE ICH w SKLEPACH i TAWERNACH



80 Proof Wisniowka  
1521 W. HADDON AVE.  
CHICAGO, IL. 60622



80 Proof Krupnik.

POLECAMY TAKŻE WYŚMIENITE!

- SPIRYTUS
- HONEY CHERRY
- JARZĘBIAK
- KRUPNIK
- KRAKUS
- LUKSUSOWA
- STARKA
- WINIAK
- WIŚNIAK
- WIŚNIOŹKA
- ŻYTNIA EXTRA
- SLIWOWICA
- JEŻYNÓWKA
- GOLDWASER
- MIÓD STAROPOLSKI w pięknych kamionkach
- PIWA: ŻYWIEC i OKOCIM GÖSSER
- WODA MINERALNA RADENSKA



48 Proof Wisniak



70 Proof Jeżynówka

TAKŻE

Niedoścignionej jakości oryginalne wyroby firmy

A. J. BACZEWSKI

- Jarzębiak
- Jarzębinka
- Krupnik
- Malinowa
- Wiśniówka
- Monopolowa
- Złota Woda
- Gruszkówka
- Sliwowica
- Morelówka

STANLEY STAWSKI DISTRIBUTING CO. TEL. (312) 278-4848

**LATWE WARUNKI**

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZ SPŁAT DO MARCA, 1987

WATCHMAN TV  
**SONY \$8900**  
DARMO BATERIE FD 10

MÓWIMY PO POLSKU  
Pytaj o  
ZBIGNIEW JANASZ  
GEORGE RADOMSKI

WYNAJMIJ CAMCORDER NA TE SPECJALNE OKAZJE!

**GIVE THE GIFT THAT KEEPS ON GIVING!**  
Nikt Nie Sprzedaje Taniej Od Precision

**SANYO**  
ZDALNIE STER. PAL, SECAM, NTSC 3.58

20 CALI  
**\$649<sup>88</sup>**  
OSZCZĘDZ \$98

**SHARP**  
WORLD WIDE VIDEO

**\$288<sup>88</sup>**

**SANYO VHS HQ**  
\$448<sup>88</sup>  
OSZCZĘDZ \$68.00

- 14-DNIOWY PROGRAM
- ZDALNIE STEROWANY
- PAL, SECAM
- ZEGAR KWARCOWY

**PODWOJNY MAGNETOFON KASETOWY AM-FM**

Z EQUALIZER  
**\$488<sup>88</sup>**  
OSZCZĘDZ \$40

**4-GŁOWICOWY 8-GODZ. VHS BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE**

**\$298<sup>00</sup>**  
OSZCZĘDZ \$88

**TOSHIBA**  
OSZCZĘDZ \$12

**\$288<sup>88</sup>**

**NOWY CYFROWY VHS NADZWYCZAJNA JAKOŚĆ**

**TOSHIBA DX3 \$488<sup>00</sup>**  
OSZCZĘDZ \$138

**PANASONIC**

5-CAL. AC-DC 4-KIERUNKOWY  
**\$788<sup>88</sup>**  
OSZCZĘDZ \$20

**SONY BEZPRZEWODOWY 200-WATOWY SYSTEM**

- 100-Watów Na Kanal
- A/V Regulowanie
- 5-Pasmowy Stereo Equalizer
- Programowanie 20 Stacji AM/FM
- Szybkie Podkładanie Dźwięku
- Dolby B and C Noise Reduction
- 3-Kierunkowy 12-cal. System Głośnikowy
- Automatyczny Adapter

**\$688**  
SEN 400 OSZCZĘDZ \$220

**ŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ STEREO**

HITACHI D12 MAGNETOFON KASETOWY **\$5900**  
HITACHI AM/FM 50-WAT. ODBIORNIK HTA2 **\$7800**  
SONY TCFX210 MAGNETOFON KASETOWY **\$8800**  
SONY APMX250 3-KIERUNKOWE GŁOŚNIKI **\$4800**  
SONY SYSTEM GŁOŚNIKOWY SURROUND SOUND **\$1900**  
KENWOOD AM/FM ODBIORNIK STEREO KRA10 **\$9900**  
TOSHIBA PODWOJNY DISC PLAYER XR22 **\$26800**  
PIONEER CD DOŚC PLAYER 5010 **\$17800**  
SONY GRAPHIC EQUALIZER SEQ120 **\$7800**  
PIONEER AM/FM STROJNIK TX530 **\$6800**  
KENWOOD GŁOŚNIKI JL301 **\$3900**  
KENWOOD ADAPTER KD54 **\$6900**  
SONY ADAPTER PSLX310 **\$8800**

ORAZ SETKI INNYCH

**SONY 27" AUDIO VIDEO SYSTEM**

- 27-CAL. KOLOROWY MONITOR TRINITRON
- APM X270 HI-FI SYSTEM GŁOŚNIKOWY
- SU-M270 VIDEO CABINET ZE SZKLANYM DRZWIČKAMI I POLKAMI
- WSX 270 PODSTAWKI POD GŁOŚNIKI
- BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE
- PRZYSTOSOWANY DO CABLE 148 KANAŁÓW Z MTS

**\$1488<sup>00</sup>**  
OSZCZĘDZ \$300.00 NA SYSTEMIE

**RCA XL-100**

Model FMR505 20" diagonal  
**\$299<sup>00</sup>**

**SONY 26-CAL ZDALNIE STEROWANY**

- 26-cal. Trinitron
- Przystosowany do Cable
- Przystosowany do Stereo
- Czasomierz

**\$598<sup>00</sup>**

**PANASONIC STEREO**

- HI-FI STEREO
- 8 PROGRAMÓW/14 DNI
- 4-GŁOWICOWY
- WSZYSTKIE FUNKCJE
- PRZYSTOSOWANY DO CABLE
- POKŁAD AUDIO/VIDEO

MODEL PV 8650  
**\$588<sup>00</sup>**  
OSZCZĘDZ \$120

**PANASONIC KOLOROWA KAMERA DO SŁABEGO OŚWIETLENIA**

- F 1.4 OBIEKTYW
- 8:1 ZOOM OBIEKTYW
- ELEKTRONICZNY CELOWNIK
- DO SŁABEGO OŚWIETLENIA

MODEL PK412  
OSZCZĘDZ \$120  
**\$348<sup>00</sup>**

**RCA 26-CAL. KOLOROWY TV**

**26" STEREO**

DARMO PREZENT OSZCZĘDZ \$200

REGULAR \$799  
**\$599**  
SAVE \$200

Darmo Piesek RCA z Zakupem

**COLOR PORTABLE T.V. MONITOR STYLE**

13" COLOR SAVE \$48  
19" COLOR SAVE \$48  
**\$138<sup>00</sup>**  
**\$188<sup>00</sup>**

**PRZENOŚNY CYFROWY MAGNETOFON DYSKOWY**

- RANDOM ACCESS
- PROGRAMOWANIE
- SZUKANIE MUZYKI
- POWTARZANIE

**\$12800**

**STATYW FOTOGRAFICZNY \$2900**

**ŚWIATŁA KAMEROWE \$3900**

**WAGNAVOX CAMCORDER**

**\$998**

- Newicon Pick-up
- Electronic Viewfinder
- Auto Iris & Color
- Titler Optional
- 7 Lux Sensitivity
- Auto Focus
- Fades In/Out
- 6:1 Power Zoom

**Precision Video**

436 S. Mannheim Rd. Bellwood, IL  
1 Mila na Północ od Eisenhower Expwy.  
(312) 544-7770  
Pon. Piątki 9-9; Sob. 9-6; Niedz. 10-6

**SEIKO**  
**SUPER OKAZJA!** WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ **\$39<sup>00</sup>**



Seiko Automatyczne Zegarki  
 Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!  
 Nigdy Nie Trzeba Baterii!  
 Na 17 Kamieniach—Pokazują Czas i Datę  
 Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponom  
 Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę  
**WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS** (od r. 1915)  
 2731 Milwaukee Avenue 252-7573

**14-KARATOWE  
 ZŁOTE ŁAŃCUSZKI  
 BRANSOLETKI W CENIE  
 OD \$8<sup>95</sup> DO \$11<sup>95</sup>  
 ZA GRAM**

**TYLKO W WERNIKOFF**  
 TYLKO Z TYM KUPONEM  
 TYLKO DO 12-20-86

**WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS**  
 2731 N. MILWAUKEE, CHICAGO • 252-7573  
 Skład nasz jest otwarty również w niedzielę od 11 do 4

Nowi Właściciele Zapraszają Na Otwarcie

**The Panorama  
 Restaurant & Lounge**

Smorgasbord, Polsko-Amerykańska Kuchnia  
 Lunch od 11-3; obiad od 3-9, od Wt. do Piąt.; w Sob. i Niedz.  
 Obiad od 12-10 • Dostępne Salę Bankietowe  
 5020 S. Archer Ave. Tel.: 767-2733  
**Misia i Jan Zapata, Właściciele**

**SYRENA** 3323 N. Pulaski TEL.: 283-0720

Zapraszamy w Każdą Sobotę od 9 Wiecz.  
 do 3 Rano i w Niedzielę od 8 Wiecz.  
 Do 2 Rano na Dancinigi z Udziałem  
 Znakomitego Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

**"GEORJAC BAND"  
 z solistką ELŻBIETĄ**



Nowootwarta, Ekskluzywna Restauracja  
 Specjalizująca się w Europejskich i Polskich Daniach

**MAREVA'S**  
 1250 N. MILWAUKEE TEL.: 227-4000

Otwarta codziennie od 11:30 rano do 10:30 wieczorem  
 Zaprasza Państwa Na Wyśmienite Lunch'e i obiady  
 We Wspaniałej Oprawie i Kameralnym Nastroju

**Jednocześnie, Zapraszamy Wszystkich  
 W Środę, 24-go Grudnia, Na  
 TRADYCYJNĄ KOLACJĘ WIGILIJNĄ**

Składającą się z 13 dań  
 Spędzicie Państwo ten wieczór w staropolskiej, rodzinnej  
 atmosferze przy akompaniamencie pianina i dźwięku ko-  
 led  
 Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia weselne i wszelkie  
 inne uroczystości od 25 do 300 osób. Polecamy nasze słyn-  
 ne obiady na wynos.  
 Wszystko to po naprawdę przystępnych cenach.  
**Irena i Stanisław Idzik, właściciele**



Najserdeczniejsze życzenia Świąteczne i Noworoczne  
 Drogim Klientom i Przyjaciółom składają  
**Właściciele**

\*\*\*\*\*

**CASCADE INN BANQUETS**  
 800 W. Irving Park Rd., Bensenville, IL. Tel.: 860-0086

uprzejmie zaprasza Państwa na wspaniałą

**BAL SYLWESTROWY**  
 w 2 pięknych salach  
**Środa 31-go grudnia 1986**  
 Grają dwa zespoły:

**HAPPY QUARTET i BAJKA**

Początek o godz. 7:00 wieczorem  
 Wstęp \$40 od osoby — włączając wyśmienitą kolację (Family Style), 2 butelki wódki  
 na stół, szampan i zakąski o północy, dodatki sylwestrowe.



Właściciele Klubu  
**PRZY KOMINKU**  
 5522 W. Belmont Tel.: 286-2822

serdecznie zapraszają na  
**Bal Sylwestrowy**  
 31 grudnia  
 1986 r.

Do tańca gra  
 i śpiewa  
**4 osobowy zespół**



**NO TO CO**  
 Początek o godz. 8 wiecz.  
 Wstęp \$35.00 od osoby, w tym kolacja z alkoholem.  
 Rezerwacje: 286-2822  
 Zapraszamy również na dancinigi w soboty i niedziele.

Serdecznie Zapraszamy na Pełną Atrakcji i Niespodzianek

**NOC SYLWESTROWĄ**  
 1986-1987

W Pięknych Salach Przy Restauracji  
**TERESA II**  
 4751 N. Milwaukee Ave.  
 Gra Znany Zespół Wokalno-Instrumentalny  
**SŁOWIANIE**  
 Wodzirejem tej jedynej nocy w roku będzie  
**Gwiazda "KABARETU U CHOCHOŁA"**  
 JANUSZ LETKO

Wspaniała Kolacja z Szampanem  
 Cena Biletu \$30 od Osoby • Bilety Można Nabyć w Restauracjach:  
 Teresa, 4751 N. Milwaukee Ave. i 3938 W. School  
 PO REZERWACJE PROSZĘ TELEFONOWAC:  
**286-5166 lub 283-0184**



**CARDINAL CLUB**  
 5155 W. BELMONT AVE. TEL. 736-4662  
**PIĄTEK — SOBOTA — NIEDZIELA**

**PRAPREMIERA  
 FRANKA KIMONO**

Po raz pierwszy wystąpi  
 w klubie  
**PIOTR  
 FRONCZEWSKI**

Gra najlepiej brzmiący  
 zespół w Chicago  
**WANDERBAND**



Dla tych z Państwa, którzy nie mogą przyjść wieczorem  
**SPECJALNY KONCERT**  
 W NIEDZIELĘ O GODZ. 6:30  
 \*\*\*\*\*  
 W poniedziałki i środy od godz. 10 wiecz. do północy w tawernie  
**"FASHION SHOW"**  
 Przyjmujemy już rezerwacje na Sylwestra

**CENTRAL PARK HALL**  
 2840 N. Central Park

Zaprasza Całą Polonię Jak Co Roku Na  
**ZABAWĘ SYLWESTROWĄ**  
**Środa, 31-go Grudnia,**  
**Początek o Godz. 8:00 Wiecz.**  
**Gra Popularny Zespół**  
**MELODIX**

Włączony gorący obiad, szampan,  
 zakąski i dodatki sylwestrowe.  
 Wstęp \$30.00 Od Osoby  
 Bilety do nabycia pod adresem: 3600 W. Wolfram  
**REZERWACJE: 772-7348**

**WIELKA ATRAKCJA ZIMOWEGO SEZONU**  
 • POWITANIE NOWEGO ROKU W OTOCZENIU ZIMOWEGO PEJZAŻU!!!  
 • SYLWESTER ZA MIASTEM!!!

**A GDZIE?**  
 —OCZYWIŚCIE W PIĘKNYM POLSKIM OŚRODKU WYPOCZYNKOWYM—

**COMMODORE INN MARINA**  
 STURGEON BAY, WISCONSIN 1640 MEMORIAL DRIVE  
 TEL. 1-414-743-5555

• TYLKO TU SPĘDZICIE PAŃSTWO NIEZAPOMNIANĄ NOC SYLWESTROWĄ, W PIĘKNYM  
 HOTELU NA PARKIECIE NOWYCH SAL BAŁOWYCH, PRZY DŹWIĘKACH NAJLEPSZEGO  
 ZESPOŁU Z WISCONSIN.  
 • WŁAŚCICIEL P. TADEUSZ KOWALCZYK ZAPEWNI PAŃSTWU KRÓLEWSKĄ KOLACJĘ  
 Z SZAMPANEM, NOCLEG W KOMFORTOWYCH POKOJACH HOTELOWYCH, ŚNIADANIE  
 NOWOROCZNE, ORAZ WIELE INNYCH NIESPODZIANEK SYLWESTROWYCH.

**WSZYSTKO TO ZA JEDYNE \$60.00 OD OSOBY**  
 \*\*\*\*\*  
 A TYCH Z PAŃSTWA, KTÓRZY CHCĄ POZOSTAĆ W CHICAGO,  
 ZAPRASZAMY DO NAJELEGANTSZYCH SAL BANKIETOWYCH

**WONDERLAND BALLROOM** 2936-40 N. MILWAUKEE AVE.  
 NAD RESTAURACJĄ ORBIT

Grać będą 2 popularne zespoły muzyczne:  
**"BIAŁO-CZERWONI" i "CONTINENTAL"**  
 PO REZERWACJE DZWONIĆ:  
**WISCONSIN—1 (414) 743-5555 CHICAGO—276-1355**  
**Zapraszamy!!! Zapraszamy!!! Zapraszamy!!!**

**POLONAISE** 3192-96 N. MILWAUKEE  
 TEL.: 545-4152

Prezentuje  
 Piątek, Sobota i Niedziela  
**Rewelacyjna Grupa**  
**"2 plus 1"**

z nowym, urozmaiconym programem  
 Muzyka do tańca w wykonaniu  
 zespołu Marka Kulisiewicza  
**"HAPPY BAND"**  
 z solistką **Elżbietą Kunicką**



Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem  
**SPECJALNY POPÓŁDNIOWY KONCERT!**  
**NIEDZIELA, 14-GO GRUDNIA, GODZ. 6:00 WIECZ.**  
 z udziałem: "2 plus 1" oraz "HAPPY BAND"

**Jednocześnie, Zapraszamy Całą Polonię Na**  
**BAL SYLWESTROWY z grupą "2 plus 1"**  
 Wstęp tylko \$30.00 od osoby włączając pełną kolację i szampan  
 Bilety już do nabycia Rezerwacje: 545-4152

**WIERCHY** Restaurant Lounge  
4516-18 W. Fullerton Tel: 342-2360  
Zapraszają Na  
**BAL SYLWESTROWY**  
31 Grudnia 1986 r.  
Grać będzie lubiany zespół—znany z restauracji Congress—Słowik  
Bilety w cenie \$35 od osoby. W cenę włączona: kolacja, zimne zakąski, wódka i szampan oraz kotyliony.  
Zapraszamy na regularnie odbywające się dancingi w każdą sobotę i niedzielę.

**ZNANA SALA BANKIETOWA GOLDEN SWAN**  
5142 W. Belmont Ave., Chicago  
zaprasza Państwa na  
**BAL SYLWESTROWY**  
31 GRUDNIA, 1986 R.  
POCZĄTEK 8:00 WIECZ.  
PODANA BĘDA: Wyśmienita kolacja z własnej kuchni, 2 butelki alkoholu na stół (10 osób) szampan o północy i gorące przekąski po północy.  
WSTĘP \$40.00 OD OSOBY  
**GRA WSPANIAŁY 5-CIO OSOBY ZESPÓŁ "TRZY KORONY"**  
Po rezerwacji i informacji dzwonić: 283-0662

**Rodowody Niepokornych**

Nakładem paryskich "Spotkań" ukazało się nowe wydanie książki, która wywarła niemały wpływ na pokolenie młodej polskiej inteligencji w latach siedemdziesiątych. A także na kształtowanie się opozycji demokratycznej, biorącej wzór z przypominanych przez Cywińskiego przykładów ludzi "niepokornych", myślących i walczących.

W stosunku do pierwszego wydania (w "Bibliotece Więzi") książka zawiera rozszerzone fragmenty, które wówczas zostały okrojone przez cenzurę, m.in. proroczą wizję Edwarda Abramowskiego na temat komunistycznego "absolutyzmu biurokratycznego", kiedy to: "komunizm (...) przeistoczyłby się państwowość, gnębiącą jednostki, a zamiast dawnych klas wytworzyłby dwie nowe — obywateli i urzędników. ...komunizm w tej sztucznej postaci (...) zaprzeczyłby samemu sobie i był takim potworem społecznym, o jakim nie marzyła nigdy żadna klasa uciskana, a tym bardziej proletariata, broniący praw człowieka (...)"

Wydanie paryskie zawiera też autorską przedmowę, w której Bohdan Cywiński przyznaje, iż jego książka ma braki wymagające uzupełnień, proponując: "Czytajmy "Rodowody..." zyczliwie, ale nie bezkrytycznie."  
Wreszcie w nowej przedmowie

znajdujemy ważny aktualny fragment końcowy:

"Piętnaście minionych (...) lat — to w naszym zbiorowym życiu nieledwie cała epoka. (...) Niepokorne społeczeństwo stanęło solidarnie razem. Stając wobec przemocy i domagając się prawdy, wolności i przywrócenia należnych mu praw, społeczeństwo nie sięgnęło po nie gwałtem. Dokonało ideowego przewrotu bez krwawej rewolucji. (...) Wybór takiego stanowiska nie był łatwy. Zwiększył zagrożenie ze strony pozbawionego zasad przeciwnika. (...) Niepokorna "Solidarność" oparła się pokusie przemocy. Wagi tego zwycięstwa duchowego nie umniejsza to, co stało się 13 grudnia 1981 roku i to, co dzieje się w Polsce dotąd. (...) ciężko doświadczone społeczeństwo ani nie spokorniało, ani nie wyrzekło się solidarności. Walka toczy się dalej. Współczesne doświadczenie polskie trwa. Jego waga jest tak duża, że musi przekroczyć odleglejsze i przekroczone już tradycje". (ab)

Bohdan Cywiński **RODOWODY NIEPOKORNYCH**. Spotkania, Paryż 1985. Wyd. II rozszerzone. Str. 395. Do nabycia w księgarni "Związkowca", cena \$21.50, z przesyłką \$23.00.

Znany zespół muzyczny **KWIEK BROTHERS BAND**  
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić: 296-4816 lub 227-5929

**DO WYNAJĘCIA**  
Piękna Sala Kameralna (U Choczoła) Przy Teresie 2 4751 N. Milwaukee Ave.  
na **BAL SYLWESTROWY**  
Dla zorganizowanej grupy (do 40 osób)  
Tel.: 283-0186—Bruno

**Archer Gold Jewelry**  
NAJWIĘKSZY POLSKI SKLEP JUBILERSKI NA POŁUDNIU CHICAGO  
Ręczny wyrób biżuterii według wzoru klienta  
Biżuteria antyczna i szeroki wybór korali  
Najniższe ceny za wyroby z 14 i 18-karatowego złota  
Darmowe przekłuwanie uszu przy zakupie złotych kolczyków  
Naprawa biżuterii i zegarków  
Otwarte 7 Dni w Tygodniu 4207 S. Sacramento (róg Archer) Tel.: (312) 254-8988

**PODLASIE CLUB**  
2918 N. CENTRAL PARK AVE. TEL. 276-0841  
Zaprasza Naszych Stałych Bywalców Jak Co Roku Na **ZABAWĘ SYLWESTROWĄ**  
Środa, 31 Grudnia Początek 8:00 Wieczór **BAL DO RANA!!!**  
**GRA DOSKONAŁY ZESPÓŁ MUZYCZNY!**  
REZERWACJE Tel. 276-0841—Wstęp Wolny  
UWAGA!!! Wznawiamy Działalność Rozrywkową w Dniach 25, 26, 27 i 28 Grudnia

**Turystyczna Lounge**  
Restaurant & Banquet Hall  
3336-42 N. Milwaukee Ave. Tel. 794-0326  
urządza **BAL SYLWESTROWY**  
w środę, 31-go grudnia 1986 roku  
POCZĄTEK O GODZ. 7:00 WIECZ.  
ZAKOŃCZENIE O 1:45 W NOCY  
**Gra Orkiestra CRACOVIA**  
Butelka szampana na jeden stół, 10 osób przy stole.  
Rezerwacje stolików wg. planu, \$20.00 od osoby z kolacją.  
Posiadamy również sale na wesela, chrzciny i różne okoliczności.  
Właściciele Rutkowsky

**POWITAJMY NOWY ROK NA BALU JAKIEGO JESZCZE NIE BYŁO!**  
**OAZA PALM TERRACE**  
1250 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 227-4000  
UPRZEJMIE ZAPRASZA SZANOWNYCH PAŃSTWA NA DOROCZNĄ **NOC SYLWESTROWĄ**  
W ŚRODĘ, 31 GRUDNIA, 1986 r.  
POCZĄTEK GODZ. 8:00 WIECZ.  
DO PIĘKNYCH SAL BALOWYCH  
BOGATY PROGRAM ARTYSTYCZNY • WYKWINTNA KOLACJA • WYBOROWE TRUNKI • W CENIE BILETU WŁĄCZONE • BUTELKA SZAMPANA, 2 BUTELKI WYSOKOGATUNKOWEJ WODKI (Soda Lód) NA STOŁ • ZIMNA PRZYSTAWKA • GORĄCA KOLACJA • PO POŁNOCY PODAJEMY BIGOS • DODATKI SYLWESTRÓWE  
Bawić Będzie Państwa Wspaniały Zespół Muzyczny **"HORIZON BAND"**  
PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 227-4000  
Wstęp \$50.00 Od Osoby • Strój Wieczorowy • Obszerny, Strzeżony Parking

**CISZA LESNA** Nocny Klub z Restauracją  
3356 N. Milwaukee Ave. Tel. 794-0401  
Czynny piątek, sobota i niedziela od 8:30 wieczorem  
Gra doskonały zespół **POL-TRACK**  
Śpiewa znakomita solistka **LIDIA WANDZLEWICZ**  
Kuchnia czynna całą noc.  
Serdecznie zapraszamy na **HUCZNEGO SYLWESTRA**  
Wstęp wolny — Kotyliony gratis.

Koło Przyjaciół Harcerstwa w Chicago Serdecznie Zaprasza Na Swoj Tradycyjny **BAL SYLWESTROWY**  
W ŚRODĘ, 31 GRUDNIA 1986 R. W WIKTORIAŃSKIEJ SALI RESTAURACJI **WHITE EAGLE**  
6839 N. Milwaukee, Niles, Ill.  
Obfita Gorąca Kolacja (Family Style) z Napojami i Szampanem  
Orkiestra "PROGRESS"  
Początek o Godz. 8:30 Wiecz. Donacja \$40.00  
PO REZERWACJE PROSIMY TELEFONOWAĆ: 775-2930 lub 775-6641  
Dochód Przeznaczony Na Cele Harcerskie • Bezpłatne Parkowoisko Przy Restauracji  
Obowiązuje Strój Wieczorowy lub Wizytowy

Casey i Mieczysława Piasny Uprzejmie Zapraszają Wszystkich Na **WIELKI BAL SYLWESTROWY**  
Który Odbędzie Się w Pięknej Sali **Grand Manor, 5436 S. Archer Ave.**  
Podana zostanie wyśmienita kolacja z szampanem, składająca się z 8 dań, jak: wołowina z grzybami, kura po polsku, kotlet wieprzowy i wiele innych dań.  
Kolację przygotowuje Państwu znakomita kuchmistrzyni pani Franciszka Lech.  
Bawić Państwa będzie jeden z najlepszych zespołów muzycznych obecnie w Chicago.  
**SKALNI**  
Początek balu—już o godz. 8:00 wieczorem Bilety w cenie \$35.00 od osoby.  
Po rezerwacji dzwonić: 767-2300 lub 767-2301  
Przyjmujemy również zamówienia na przyjęcia weselne, bankiety, chrzciny, "shower party" oraz inne rodzinne okazje.



**Polynesian Village**  
Sala Bankietowa

Na Przyjęcia Weselne, Chrzcziny, Komunie i Graduacje.  
Polecamy również gorące obiady na przyjęcia domowe.

6845 WEST ADDISON Chicago, IL 60634  
Własny Parking

Właściciele  
WŁADYSŁAWA I KAZIMIERZ MYSLIŃSKI  
Tel.: 283-5567

**SYLWESTER u RZESZOWIAKÓW**  
"Jak Za Dawnych Lat"

Pod Kierownictwem Ks. Bp. B. L. Wojdyły  
**NADZWYCZAJNA ZABAWA SYLWESTROWA**  
31 GRUDNIA 1986 r.  
w ekskluzywnej sali CENTRUM  
1309 N. Ashland Ave.

Wstęp \$25 od osoby Poczatek godz. 8:00 wiecz.  
Cena obejmuje pełną gorącą kolację plus wino i szampa.  
Trunki do nabycia na miejscu wyłącznie

**Gra ORKIESTRA I KAPELA POGÓRZAŃSKA Z POLSKI**  
Występy artystyczne Zespołu Rzeszowiaczy.  
Bal do rana.  
**REZERWACJE: 276-7171 i 278-3916**

**Lucky Man Restaurant**  
3382 N. Milwaukee Tel.: 545-8585

**Zaprasza codziennie od 11-9**

Przyjmujemy zamówienia świąteczne i polecamy szeroki wybór wyrobów garmażeryjnych, rybnych (ryba w galarecie, po grecku, po żydowsku, śledzie w winie, oliwie, occie), wigilijne pierogi oraz smaczne torty.  
Przyjmujemy zamówienia na wszelkie okazje—  
Krystyna i Marian Arusztowicz

**CAFE CONTINENTAL**  
5515 N. LINCOLN AVE. TEL.: 878-7077  
RESTAURACJA I COCKTAIL LOUNGE  
Z Autentyczną Europejską i Amerykańską Kuchnią  
Otwarta: od Wtorku do Niedzieli 5 P.M.-4 A.M.  
Sobota 5 P.M. do 5 A.M.  
PRZYJMujemy REZERWACJE NA SYLWESTRA—\$35 OD OSOBY

**DANCING!**  
Piątek, Sobota, Niedziela  
Od 8:00 Wiecz. Do 4:00 Rano  
muzyka w wykonaniu  
"CONTINENTAL TRIO"  
z solistami: Alina i Manos  
Marinos w piątki i soboty  
o 9:00 wiecz. Baryton Eddy Patay Bezpłatny Parking



**WARSAW AT NIGHT**  
"TERESA RESTAURANT"  
3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070  
Zaprasza Na

**WIELKI BAL SYLWESTROWY**  
Środa, 31-go Grudnia  
Od 8-ej Wiecz. do 2-ej Rano

Wstęp \$40.00 od Osoby  
Włączając wyśmienitą kolację z deserem oraz litr alkoholu do wyboru i butelkę szampa na 4 osoby.

Gra Doskonały Zespół Wokalno-Instrumentalny  
**Z Solistką JADWIGĄ OSIPIAK**

Bilety do Nabycia w Lokalu  
Codziennie po 6:00 Wiecz.  
Prosimy Dzwonić po 6-ej Wiecz.  
Po Rezerwacji  
282-1070

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

Piękna nowo-udekorowana Sala na przyjęcia weselne, urodzinowe imieninowe komunie, graduacje, chrzcziny, emerytalne party jak również t.z.w. "Shower" i inne okazje.  
Doskonała Polsko-Amerykańska Kuchnia

**NOTTINGHAM BANQUETS**  
7021 W. Higgins Road  
Chicago, IL 60656  
(312) 775-3427  
Dobra lokacja  
Dogodny dojazd  
Sala na 250 osób Parking



**THE ATTIC BOUTIQUE**  
Wszystka Towaru—Sprzedaż—Ubrania—Meble—Zasłony—Podarunki  
Wszystkiego Po Trochu

Rzecz na którą u Ciebie osiada jedynie kurz może okazać się skarbem!  
1 C SOUTH WOLF RD.  
(Wolf i Camp McDonald Rds.) Prospect Heights 296-5493

**Maleje Jaskrawość Słońca**

Centralne ciało naszego układu, mające masę 800-krotnie potężniejszą od łącznej masy wszystkich jego planet i — wskutek promieniowania — tracące w ciągu każdej sekundy 4.150.000 ton swej masy, z czego zaledwie jedna dwumiliardowa dociera do Ziemi. . . . To tylko niektóre informacje z encyklopedycznego hasła na temat Słońca. Czy sa to jednak dane niezmiennie i kolos o objętości 1,3 mln raza większej od objętości naszego rodzimego globu wciąż darzy nas tym samym od prawieków ciepłem, bez którego nie potrafimy sobie wyobrazić życia?

Pomiary dokonywane przez astronomów amerykańskich i szwajcarskich dowodzą, iż jaskrawość Słońca obecnie maleje o 0,015 — 0,019 proc. w skali rocznej. Po raz pierwszy zjawisko to odnotowano w 1978 roku, kiedy podjęte zostały regularne badania. Przeprowadza się je przy pomocy aparatury zainstalowanej na satelitach oraz w rakietach i wysokościowych aerostatach. Stwierdzono, że zmniejszenie "świetlistości" następuje podczas wszystkich krótkookresowych jej wahań, związanych z liczbą plam słonecznych.

Jak zaznacza czasopismo "Science", jeśli osłabienie blasku Słońca trwać będzie jeszcze przez kilka lat, może wywrzeć to wydatny wpływ na klimat. Czyżby już teraz ta niepokojąca tendencja dawała o sobie znać?

Mamy przyjemność zaoferować Czytelnikom wzniesienie głosnej książki

**ZYCIE PO ŚMIERCI**  
LESZKA SZUMANA

autora uznanego za jednego z najwybitniejszych europejskich astrologów - omawiającej zjawiska dopiero przez oficjalne nauki rozpoznawane. Książka pięknie wydana w kolorowej okładce z licznymi fotografiami opisuje relacje osób, które przeżyły własną śmierć.

Kto chce niech wierzy, kto nie chce niech ta książka będzie dla niego zaczynem do zastanowienia nad względnością świata.  
Zamówienia (czeki lub money order) proszę nadsyłać na adres:

**ANDY GRAFIK - OFICYNĄ WYDAWNICZĄ**  
4347 N. CICERO AVE., CHICAGO, IL 60641

Cena książki \$8.50 plus \$1.50 ubezpieczona przesyłka

**JEŻELI NA NARTY—\***  
—\*JEDŹCIE Z NAMI DO

**WINTER PARK, COLORADO**  
CZEKAJĄ WAS WSPANIAŁE PRZEŻYCIA:

- 750 akrów pięknie przygotowanych terenów narciarskich
- Luksusowe pokoje w kondominium, sauna lub whirlpool.

**DATA: 7 LUTY DO 14 LUTY**

**NASZA CENA TYLKO' \$46500 OD OSOBY**

W CENIE WLICZONE: Podróż Chicago-Denver-Chicago • Kondominium na 7 nocy • 5 dniowe bilety na wyciąg • 8% tax • Mówiący po polsku przewodnik.

Po Informacje i Rezerwacje Proszę Dzwonić:  
**ANN'S TRAVEL CENTER**  
5215 S. ARCHER AVE., CHICAGO, IL 60632 Tel. 585-8222

**Wesołych Świąt Bożego Narodzenia Dla Wszystkich Naszych Obecnych i Przyszłych Klientów od COOK BOOK DELI**

Nowych i Eleganckich Polskich Delikatessów Gdzie Znajdziecie Państwo Szeroki Wybór:

- Wspaniałych importowanych produktów z Polski i z Europy
- Najlepsze selekcje świeżych i wędzonych wędlin: Krakowska, Kabanosy, Żywiecka, Kaszanka i wiele, wiele innych ulubionych specjalności z Polskiej Tradycyjnej Kuchni
- Świeże pieczywo • Domowego wyrobu sałatki • Czernina • Flaczki • Bigos itd.

**WIELE SPECJALNOŚCI ŚWIĄTECZNYCH SPECJALNE ZAMÓWIENIA MILE WIDZIANE**

**Serdecznie Zapraszamy COOK BOOK DELI**  
6332 W. 95th, Oak Lawn, IL • Tel.: 599-0335

**SZYMAŃSKI BAKERY & DELICATESSEN**  
5945 W. Irving Park Rd. Tel.: 283-2225

Zapraszamy miejscową Polonię i wszystkich do naszego nowoczesnego sklepu z pieczywem i doskonałymi wędlinami. Polecamy smaczne doskonałe wszelkiego rodzaju wypieki ze świeżych i pożywnych składników oraz wszelkiego rodzaju domowego wyrobu wędliny, przygotowane z najlepszego gatunku mięsa.

Duży asortyment delikatessów krajowych oraz importowanych z Polski i innych krajach.

Godziny sklepowe: Poniedziałek do soboty od 6:00 rano do 8:00 wiecz., w niedzielę od 7:00 rano do 5:00 po południu.



**Zapraszamy Także Pośredników i Kupujących Hurtowo**

**LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ NA MOCY DECYZJI SĄDU U.S. SPRAWA #86B-6099**

Damska odzież jesienna i zimowa w rozmiarach na wszystkie sylwetki  
Znane firmy Najnowsze fasony i modele  
Najlepsi projektanci

**ABSOLUTNIE WSZYSTKO ZE ZNIŻKĄ OD 60% DO 90% ŻADNE SZTUCZKI — 50,000 SZT. ODZIEŻY POD 2 ADRESAMI**

**Spódnice:** Wełniane, Zamszowe, Jedwabne — Claiborne — Lniane  
Wszystkie po \$12.50 Anne Klein — Wełna Glenora — Jedwab Carole Little

**Młodz. i Damskie Suknie:** Dżianina Norma Kamali — Ambria Wool Trad. — suknie z dzianiny — Catherine Hipp Jumper — A Club Wełna w kratę — Dżianina  
Wszystkie po \$12

**Spodnie i Dżinsy:** Dżinsy Liz Claiborne — Spodnie sportowe — Wełniane Pierre  
Wszystkie po \$10 Cardin — Wełniane Feelin' Jazzie — Dżinsy Sasoon — Szuksy Lee

**Młodz. i Damskie Żakiety:** Wełna Evan Picone — Spitalnick Fancies — Skórzane Avanti  
Wszystkie po \$10 — Pierre Cardin Windowpane — Lniane Jazzie — Wełniane Rafaella

**Swetry:** Jennifer Reed ręcznej roboty — Angora Elle Tracy — Courtney Rhodes — \$6.60 do \$22.50 Czysta wełna Donegal — Dżianina Shapely — Wełna Claiborne


**Bluzki**  
Wszystkie po \$10 Sportowe, Strojne, Wyjściowe, Jedwabne itd.

OTWARTE CODZIENNIE  
10:00 rano — 9:00 wiecz. (Sob. 10:00 rano — 9:00 wiecz.; Niedz. 10:00 rano — 6 po pld.)

**POCZĄTEK WYPRZEDAŻY DZISIAJ - PIĄTEK, 12 GRUDNIA 1986 R.**

<b>SKLEP:</b> 538 W. DUNDEE RD. (LYNN PLAZA SHOPPING CENTER) WHEELING, IL 520-7345	<b>GOTÓWKA</b> VISA i MASTERCARD AMERICAN EXPRESS Nie przyjmujemy czeków	<b>MAGAZYN:</b> 1510 LUNT AVE. ELK GROVE VILLAGE 437-9668
--	---	--

WYPRZEDAŻ JEST PROWADZONA PRZEZ AUCTION ASSOCIATES



**MATTRESS KING**  
1203 W. Belmont Ave.  
Tel.: 472-5120  
Materace we wszystkich rozmiarach, różnych firm.  
**NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO**  
Sklep otwarty od 11 do 6 codziennie a w niedziele od 11 do 4:30. W soboty zamknięty.  
*Uwaga: W niedziele obsługuje Państwa osoba mówiąca po polsku*

**Prędkość Osiągana Przez Zwierzęta Morskie**  
Największą prędkość wśród zwierząt żyjących w wodzie osiąga ryba miecznik. Może ona pływać z prędkością 97 km na godzinę. Następną rekordzistką jest makrela, pływająca z prędkością 80 km na godzinę, dalej — tuńczyk, 74 km na godzinę. Wieloryb kaszalot pływa z prędkością zaledwie 50 km na godzinę.

**W 5-tą Rocznicę "Wojny Jaruzelskiego z Narodem"**  
Wiec Wydziału K.P.A. w Sobotę, 13 Grudnia  
Narzucenia stanu wojennego w Polsce 13 grudnia, 1981 r. miało stanowić w intencji władz reżymowych zadania śmiertelnego ciosu NSZZ, "Solidarność" i tym samym złamanie, po prawie czterdziestu latach komunistycznego zniewolenia, powszechnego ruchu odrodzenia narodowego.  
W piątą rocznicę tego co, się popularnie nazywa "wojną Jaruzelskiego z narodem" walka o niezaprzeczalne prawo narodu polskiego do stanowienia kształtu i treści jego życia narodowego trwa w całej pełni.  
Obchodząc pięcioletnią rocznicę dramatycznych wydarzeń grudniowych w Polsce Polonia Amerykańska manifestować będzie swoją determinację solidarności i niesienia pomocy dla narodu polskiego.  
Wiec manifestacyjny, pod przewodnictwem prezesa Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois ald. Romana Pucińskiego odbędzie się w sobotę, 13 grudnia o godz. 7-ej wieczorem w Domu Wydziału przy 5844 N. Milwaukee Avenue.  
W programie udział weźmą przewodniczący komitetu politycznego Wydziału Julian Witkowski, b. członek powołanego 13-ego grudnia 1981 r. Regionalnego Komitetu Strajkowego Stoczni Gdańskiej Kazimierz Masiak, Ref-Ren Konarski w programie patriotyczno-artystycznym, oraz wiceprezes K.P.A. Kazimierz Łukomski.  
Prezes Wydziału Roman Puciński apeluje do patriotycznej Polonii o liczny udział.

Zapraszamy do NOWEGO POLSKIEGO  
**SKŁADU WĘDLIN**  
Na Południowej Stronie Miasta  
W Którym Zaopatrzyć Się w Smaczne Wędliny i Wyroby Garmazeryjne  
**SOLTYS DELI AND MEAT MARKET**  
4051 West 47th St. Tel. 847-3888  
  
Naszą specjalnością są wyśmienite wyroby wędlin własnej produkcji z najlepszych gatunków mięs po najbardziej przystępnych cenach.  
Mamy na składzie różne gatunki mięsa w dużym wyborze. Sprzedajemy kartki okolicznościowe na różne okazje.  
**Oraz Wiele Innych Smacznych Własnych Wyrobów Garmazeryjnych a Także Importów z Różnych Krajów**  
Przy zakupie towaru na \$10 lub więcej DARMO opłatki na święta.  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**  
J. i L. SOLTYS, Właściciele  
*Miła i Grzeczna Polska Obsługa*  
Otwarte Codziennie od 7 Rano do 9 Wieczorem  
W Sobotę od 7 do 8, w Niedzielę od 9 do 3

**NORTH GRAND AUTO PARTS**  
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465  
235-2717 PYTAJ O ERIC  
Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części


**POLSKI DIESEL FSO 125D - DIESEL TRADING CORPORATION**  
przyjmuje zlecenia na SAMOCHODY POLSKIEJ PRODUKCJI Z SILNIKAMI DIESLA  
  
w cenie \$4,500.00 plus \$30.00 opłata manipulacyjna i \$7.00 za telegraficzną rezerwację  
Są to znane samochody FSO 125, do których zamontowano SILNIKI DIESLA o pojemności 1,6 litra używane w samochodach VOLKSWAGEN  
UWAGA!  
Paliwo do pojazdów z silnikiem DIESLA można w Polsce nabywać bez żadnych ograniczeń.  
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują  
**AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO**  
oraz  
**PEKAO TRADING CORPORATION**  
470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

**Dar z Norwegii Dla Szpitala w Olsztynie**  
Olsztyn — W dniu 4 listopada br. odbyła się uroczystość przekazania Szpitalowi Wojewódzkiemu w Olsztynie karetki pogotowia, zakupionej przez katolicką organizację "Caritas" w Norwegii. Wobec przedstawicieli wojewódzkiej Służby Zdrowia aktu tego dokonał bp Edmund Piszcz, administrator apostolski diec. warmińskiej.  
Podkreślił on w swoim przemówieniu troskę Kościoła o całego człowieka, zagrożonego nie tylko w sterze duszy, ludzkiej godności i związanych z nią wartości, ale także w sferze ciała. Wyrazem tego jest pomoc, jaką świadczy organizacja charytatywna Kościoła ludziom na całym świecie.  
W odpowiedzi przedstawiciel Woj. Służby Zdrowia zaznaczył, że swoistym wyrazem wdzięczności dla ofiarodawców winna być świadomość, że ta właśnie karetką pogotowia uratuje niejedno ludzkie życie.  
Przekazana przez "Caritas" norweski karetką pogotowia jest nowoczesnym ambulansem marki "Mercedes", wyposażonym w nowoczesną aparaturę reanimacyjną i wszelkie inne środki, niezbędne dla szybkiego ratowania człowieka, znajdującego się w krytycznym stanie.  
Ambulans ten przywiózł osobiście z Oslo przedstawiciel norweskiego "Caritas" — Polak z pochodzenia, mieszkający na stałe w Norwegii pan dr Kazimierz Krawczyk.

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"  
Ubezpieczenia: LECH DĄBROWSKI  
DOMU SAMOCHODU 595-6311  
FIRM 827-4188  
ŁODZI  
ZYCIA  
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH  
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU  
**Allstate®**  
Allstate Insurance Company  
Allstate Life Insurance Company  
Sears Consumer Financial Corporation and Subsidiaries  
Leave it to The Good Hands People

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY  
**NOVAK & COMPANY, INC.**  
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647  
Fully Insured  
Exhaust Systems Spray booths Blowers Ventilating Canopies and Hoods Heating Air conditioning Duct work  
Smoke stacks Breachings Tanks Boxes • Pans Machinery guards Skylights Gutters Downspouts  
**INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL**  
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

ZNANY I DOSKONALE ZAOPATRZONY POLSKI SKLEP NA JACKOWIE  
**Mulica's Deli. & Liquors, Inc.**  
3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945  
OFERUJE WIELE GATUNKÓW:  
\* Codziennie świeżego mięsa  
\* Smacznych polskich wędlin  
\* Pieczywa i ciast  
\* Owoców, warzyw i przetworów  
\* Delikatesów i stodyczy z Europy  
A TAKŻE OLBRYZYMI WYBÓR:  
\* Wódek, likierów, win, szampana i piwa — krajowych i importowanych  
**SPECJALNOŚĆ TYGODNIA**  
Kurze nóżki ..... 29¢ funt  
Śledzie z beczki ..... 99¢ funt  
Koniak Martel 750 ml .... \$11.99  
U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM  
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNA, UPRZEJMA OBSŁUGA  
Serdecznie zapraszamy — WALLY i KRYSZYNA, właściciele

**GDZIE SĄ UMARLI?**  
  
Wszystko, co przedsięwzięcie ręka twoja do czynienia, czyń według możliwości twojej, albowiem nie masz żadnej pracy, ani myśli, ani umiejętności, ani mądrości w grobie, do którego ty idziesz. KAZN. SAL. 9:10  
Przedmiot ten badali mędrcy przez sześć tysięcy lat. Paganie, Chryścijanie, i Agnostycy także dawali swe zdania. Ale jednak do tego czasu odpowiedzi na to pytanie nie są zadawalniające, bo są one oparte na przypuszczeniach i nie są one przekonujące.  
Nawet Prorok Hijob (14:10,14) pytał: "Ale człowiek umiera, zemdlony będąc, a umarłszy człowiek gdzie jest? Gdy umrze człowiek, izali żyć będzie? Po wszystkie dni wymierzonego czasu mego będę oczekiwał przyszłej odmiany mojej."  
Takie ważne pytania powinny nas interesować, ponieważ wieczna przyszłość nasza, jako też naszych dzieci i bliźnich, bardzo nas obchodzi.  
Słowo Boże, które jest prawdą, odpowiada nam na te pytania. Mówi nam wyraźnie gdzie się umarli znajdują. Ewangelista Jan (3:16) napisał nam te słowa: "Albowiem tak Bóg umiłował świat, że Syna swego jednorodzonego dał, aby każdy, kto weń wierzy, nie zginął, ale miał żywot wieczny."  
Kiedy ten czas nadejdzie? Jak to będzie? Czy zobaczymy naszych drogich? Czy będzie miejsce dla tych miliardów ludzi? Kiedy będzie ten sądny dzień? Co się stanie z mordercami z podłymi ludźmi?  
Zamówienia na bezpłatną broszurkę pod tytułem "GDZIE SĄ UMARLI?"  
Imię i Nazwisko .....  
Adres .....  
Miasto ..... Stan..... Kod.....  
POLISH BIBLE STUDENTS  
P.O. BOX 5455 • DEPT. Z • CHICAGO, IL 60680

**L & L APPLIANCES JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ**  
Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne, \$45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnowione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.  
2553 W. NORTH AVE. 384-5449  
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050  
4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244  
Sklep przy Lawrence Czynny 7 Dni w Tygodniu

Polska prasa w Ameryce zyciodajnym sokiem organizacji polonijnych.

**WIELKA ŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ ZIMOWEGO OBUWIA DLA CAŁEJ RODZINY!**  
**30% DO 70% ZNIŻKI!!!**  
Największy Wybór Zimowego Obuwia w Chicago!  
  
TYLKO Z TYM KUPONEM  
**\$5 GOTÓWKĄ \$5**  
Z Każdym Zakupem Za \$30 Lub Więcej  
Oferta ważna do czwartku, 18-go grudnia  
Specjalizujemy Się w Ekstra Szerokich Rozmiarach  
**KAY SHOES**  
2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350  
Otwarty 7 Dni w Tygodniu Mówimy Po Polsku Obszerny Parking z Tyłu

# Mariam Garments, Inc.

5647 N. Ashland Ave. (312) 769-4580

## MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ

WYROBÓW SKÓRZANYCH

MĘSKIE i  
DAMSKIE

KURTKI SKÓRZANE

\$4000 i WYŻEJ

MĘSKIE i  
DAMSKIE

SKÓRZANE SPODNIE

\$4000 i WYŻEJ

MAMY TAKŻE DŁUGIE PŁASZCZE I  
WIELE INNYCH SKÓRZANYCH WYROBÓW  
NADAJĄCYCH SIĘ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI

NA PREZENTY GWIAZDKOWE!!!  
Damskie Swetry i Męskie Paski Skórzane

Otwarte 7 dni łącznie z niedzielą od 10 do 6:00

Niedawno Otwarty

## Krystyna J. Jewelry

4425 S. Archer Ave. (obok Polimeru) Tel.: 847-4408

Włoska Biżuteria z 14 i 18K złota:

Bransoletki, łańcuszki, wisiorki, pierścionki, kolczyki  
różne z koralami ręcznie opracowane.

Otwarte: Wt. Czw. Piąt. 11-7; Sob. 11-6; Niedz. 12-5

## Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców

do

**1-ej Komunii św.**

IMPORTOWANE Z WŁOCH  
najnowszej kreacji i z  
najlepszych materiałów  
kupicie tylko u nas po  
cenie zdumiewająco  
**NISKIEJ!**

Mamy również skórkowe  
buciki, sweterki i  
wszystko co potrzebne  
jest do dziecięcego stroju  
Prosimy wstąpić i obejrzeć  
duży wybór

## NUOVA CREAZIONE

2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

## PRZECHOWALNIA

Dla osób indywidualnych  
i dla przedsiębiorstw

★ Jeden Miesiąc **BEZPŁATNIE** ★

Duży wybór — **NISKIE CENY!**

Zadzwoń natychmiast

i rozwiąż problem związany z przechowywaniem  
**Dzwoń w jęz. angielskim: 685-2994**

The Fortress Storage 3919 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641

1 kupon na 1 klienta — Nie obejmuje osób aktualnie wynajmujących — Kupon ważny do 28 lutego 1987 r.  
\*\*Okres wynajmu — minimum 4 miesiące



## LUKAS DELICATESSEN

5909 W. Irving Park Ave.  
Tel.: 794-1350

Polecamy duży wybór świeżych wędlin,  
pieczywa oraz garmażerki, jak: pierogi, go-  
łąbki, zupy, naleśniki, krokiety itd.

Przyjmujemy zamówienia świąteczne.

Serdecznie zapraszają Polonię

**Anna i Stanisław  
Łukaszczyk  
właściciele**

## CZYTELNIK MIESIĄCA

- Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego trzecia nagroda "KALENDARZ POLSKI" na rok 1987.
- Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
- W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
- Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
- Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

GRUDZIEŃ, 1986

Imię, Nazwisko

Numer domu, ulica

Miasto Stan Zip code

Kupon należy wysłać na adres:

**CZYTELNIK MIESIĄCA**

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

# HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

## Christmas Sale

ZRÓB ZAKUPY NA NASZYM ŚWIĄTECZNYM STOISKU!



Lampki Choinkowe  
35-świąteczek  
Komplet

**119**

Reg. \$1.97

Świeżo ścięte  
**CHOINKI**

**1188**



## Limited Time TV Special!

**3M**



Zestaw do uszczelniania  
okien

Zapobiega przeciągom i zama-  
rzeniu szyb. Zawarta folia wy-  
starczy na pokrycie 5 okien.  
#2141, Reg. 11.99

**899**



**TORO**

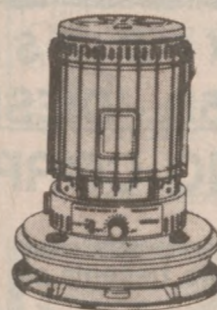
Elektryczna  
539.95

**ODŚNIEŻARKA**  
Model CCR 2000

• Wytrzymała, szybki start 2-  
cyklowy, 1-stopniowy silnik.  
• Odrzuca pokrywę śnieżną o grub.  
13" pasmami 20"

Reg. 499.95

**46995**



21,000 BTU  
Convection

**GRZEJNIK NAFTOWY**

Reg. 149.95

**9999**

DARMO  
2 galony nafty przy kupnie  
grzejnika



24-GODZ. POGOTOWIE  
Zadzwoń przed godz. 12 w południe,  
a przyjedziemy w tym samym dniu.

30-galonowy (Energy Saver)  
**OGRZEWACZ DO WODY**

#GVF-333, Reg. 159.99

**13999**

Za instalację dodatkowa opłata

40-galonowy, #GVF-433, Reg. 169.99

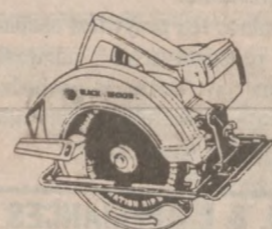
149.99

50-galonowy, #GVF-533, Reg. 219.99

199.99

## BLACK & DECKER

#7308



7/4"  
**PIŁA TARCZOWA**

Reg. 37.95, WYPRZEDAŻ 31.99  
PO OTRZYM. RABATU

**2699**

## BLACK & DECKER

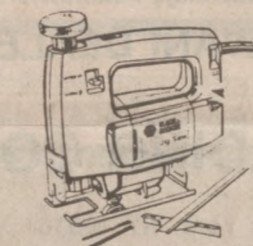
#7144



3-stopniowy przełącznik  
**3/8" VSR Wiertarka**

Reg. 33.95 WYPRZEDAŻ 28.99  
PO OTRZYM. RABATU

**2399**



2-prędkościowa  
**PIŁA-WYRZYNARKA**

Reg. 42.95 WYPRZEDAŻ 37.99  
PO OTRZYM. RABATU

**3299**



**Skil  
Twist**

Bezprzewodowy  
**ŚRUBOKRĘT**

Końcówka do śrub z gniazdkiem  
krzyżowym (Phillips) włączona  
#2105

**1999**



Windshield  
**PLYN  
DO SZYB**  
Gotowy do użycia

Reg. 99¢ szt.

**69¢**



Hot Air  
Gun

Reg. 24.99

**1988**



Hi-Fashion  
'A', 52"  
3 prędkości,  
4 drewniane skrzydła

**\$33**

Hi-Liner  
Deluxe, 42"  
3 prędkości,  
5 drewnianych skrzydeł

**\$33**



RABAT \$3.50  
od producenta  
przy kupnie  
2 GALONÓW

**PEAK  
Anti-Freeze**

Reg. 3.99, Wyprzedaż 3.54  
PO OTRZYM. RABATU

**179**

Limit  
2



Białe  
Drewniane

**SEDESY**

Reg. 6.99

**488**



**Mosiężny  
KWIETNIK**

37 1/2" Wysokości  
Styl Wiktoriański

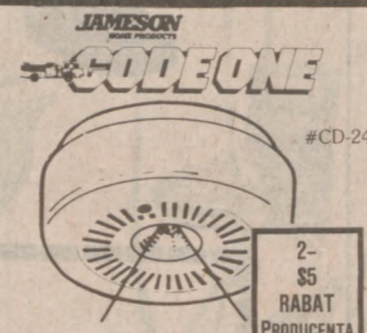
**796**

\$3 MFGR. REBATE

**PARKER**

#TR-80  
**ZSZYWCZ**  
(Staple Gun)  
DLA FACHOWCÓW (Dual Power)  
Wyprzedaż 12.99 Po Otrzym. Rabatu

**999**



**CZUJNIK DYMU**

Ze światłem bezpieczeństwa  
Reg. 19.99, WYPRZEDAŻ 14.99  
PO OTRZYM. RABATU

**499**



2-częściowy zestaw  
**PALNIK PROPANOWY**

#HT-200  
Reg. 12.99

**888**

## STANLEY



POWERLOCK II  
**Miara Taśmowa**

1" x 25 St.  
Reg. 14.99

**888**

ZAMKI "DEADBOLTS"  
ZE STALI NIERDZEWNEJ

1-cylindrowe 4.99

2-cylindrowe 6.99



**Zamek**

do drzwi wejściowych  
ze stali nierdzewnej  
#1000, Reg. 6.49

**399**

**4052 GRAND AVE.  
CHICAGO, IL 252-7400**

Pon.-Pt. 7:30-9, Sob. 7:30-6, Niedz. 9-5.

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem.  
Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

**2828 N. HARLEM  
ELMWOOD PK. 453-7100**

Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-5, Niedz. 9-5.

CENY WAŻNE DO 18 GRUDNIA 1986 R.